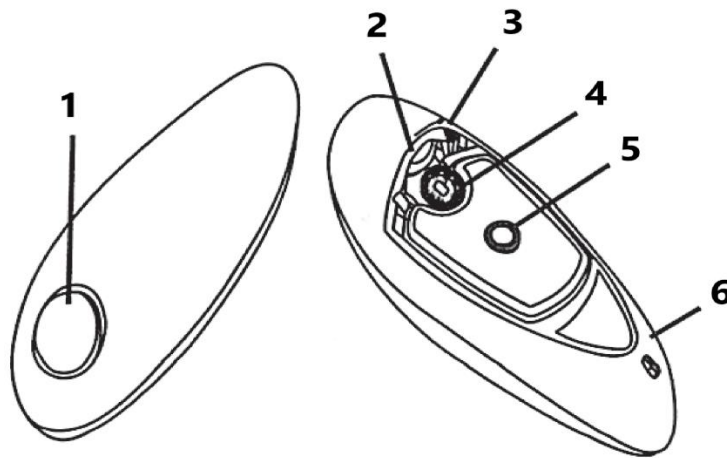


EN: JARCAN – USER MANUAL

PRODUCT SAFETY INSTRUCTIONS:

- Read all instructions carefully before using your JARCAN.
- The JARCAN is not intended for use by children.
- DO NOT open pressurized (aerosol-type) cans.
- DO NOT open cans containing flammable liquids, such as lighter fluids.
- Ensure the motor has completely stopped before removing the bottom cover to replace the batteries.
- During battery replacement, DO NOT press any switches or the button on top of the JARCAN to prevent accidental activation.
- Before cleaning the cutter, remove the batteries to avoid accidentally turning the unit on.
- Keep fingers away from the cutter at all times.
- Avoid contact with moving parts. Keep hands, hair, jewelry, and clothing away from moving parts during operation to prevent injury and/or damage to the JARCAN.
- To maintain optimal performance, DO NOT immerse the JARCAN in water or any other liquids. (Refer to the "Care and Maintenance" section for cleaning instructions.)
- DO NOT disassemble any parts of the JARCAN.
- **SAVE THESE INSTRUCTIONS:** The JARCAN is intended for household use only. Read these instructions thoroughly before first use.

PARTS AND FUNCTIONS:



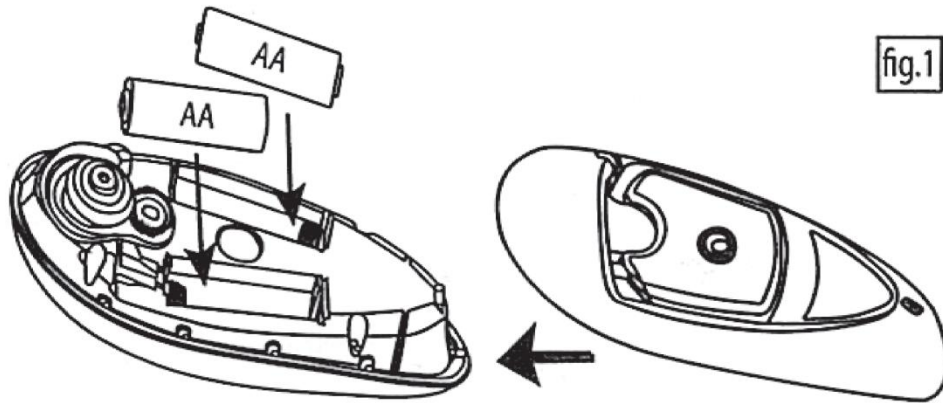
1. Start Button
2. Cutter
3. Release Screw
4. Drive Wheel
5. Magnet
6. Reverse Button

BATTERY INSTALLATION:

To install (or remove) 2 AA alkaline batteries into the battery compartment (following the polarity (+/-) instructions), slide the bottom cover back by holding the unit with the bottom facing up and the narrow end toward you. Place your thumbs on either side of the magnet and pull towards you. The

battery cover will snap off easily for removal. After installing the batteries, replace the bottom cover. (See Fig. 1.) Never mix old and new batteries or different types of batteries.

Note: The opener will automatically stop after 25 seconds of operation.



USING JARCAN:

1. Place your can on a stable, flat surface.
2. Position the opener on top of the can, ensuring the can rim is between the gear and the blade. (See Fig. 2.)

Note: The cutter will not operate unless correctly positioned on the can rim.

3. Press and hold the black Start Button for 4 seconds, then release the opener. (See Fig. 3.) The opener will automatically open the can and stop when finished. (See Fig. 4.)
4. Some cans, especially larger ones, may require repeating Step 3 two or three times. If the opener stops before the can is fully opened, rotate the JARCAN backwards approximately 1.3 cm and repeat Step 3 as needed.

5. Once the can is opened, lift the opener off the can. Carefully remove the lid from the magnet and discard it. (See Fig. 5.)

Note: The cut edge of the can may be sharp, so handle it with care.

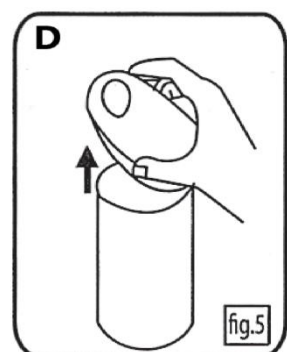
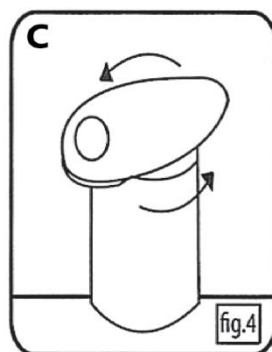
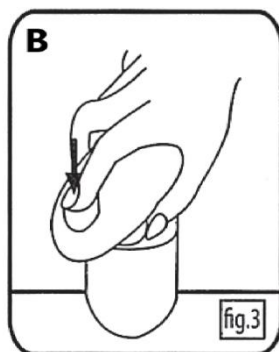
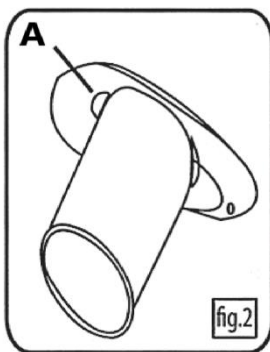


Diagram key:

- **A.** Can rim in groove
- **B.** Press and hold the Start Button to begin
- **C.** The JARCAN cuts the can automatically
- **D.** Auto-off: Lift the JARCAN with the lid

INSTRUCTIONS FOR RECYCLING AND DISPOSAL:



This label means that the product cannot be disposed of as other household waste throughout the EU. To prevent potential damage to the environment or human health from uncontrolled waste disposal. Recycle responsibly to promote the sustainable use of material resources. If you want to return a used device, use the drop-off and collection system, or contact the retailer from whom you bought the product. The retailer can accept the product for environmentally safe recycling.



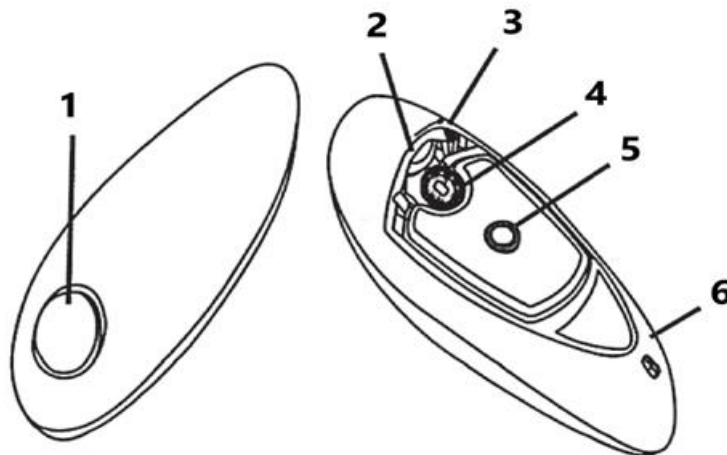
A declaration by the manufacturer that the product complies with the requirements of the applicable EU Directives.

SI: JARCAN - UPORABNIŠKI PRIROČNIK

VARNOSTNA NAVODILA ZA IZDELEK:

- Pred uporabo naprave JARCAN natančno preberite vsa navodila.
- JARCAN ni namenjen za uporabo otrokom.
- NE odpirajte pločevink pod pritiskom (aerosolnih).
- NE odpirajte pločevink, ki vsebujejo vnetljive tekočine, kot so tekočine za vžigalnike.
- Preden odstranite spodnji pokrov za zamenjavo baterij, se prepričajte, da se je motor popolnoma ustavil.
- Med zamenjavo baterij NE pritiskajte na stikala ali gumb na zgornji strani JARCAN-a, da preprečite nenamerno aktiviranje.
- Pred čiščenjem rezalnika odstranite baterije, da se izognete naključnemu vklopu naprave.
- Prste ves čas držite stran od rezalnika.
- Izogibajte se stiku z gibljivimi deli. Med delovanjem ne približujte rok, las, nakita in oblačil gibljivim delom, da preprečite poškodbe in/ali poškodbe naprave JARCAN.
- Da bi ohranili optimalno delovanje, rezalnika JARCAN NE potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino. (Za navodila za čiščenje glejte poglavje "Nega in vzdrževanje".)
- NE razstavljajte nobenih delov naprave JARCAN.
- **SHRANITE TA NAVODILA:** JARCAN je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu. Pred prvo uporabo natančno preberite ta navodila.

DELI IN FUNKCIJE:



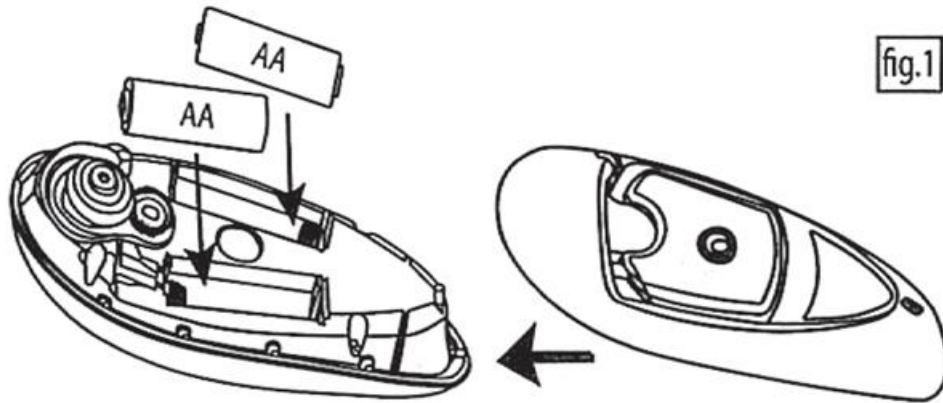
1. Gumb za zagon
2. Rezalnik
3. Vijak za sprostitev
4. Pogonsko kolo
5. Magnet
6. Gumb za vzvratno vožnjo

NAMESTITEV BATERIJE:

Za namestitev (ali odstranitev) 2 alkalnih baterij AA v predal za baterije (upoštevajte navodila za polarnost (+/-)) potisnite spodnji pokrov nazaj tako, da držite enoto tako, da je dno obrnjeno navzgor, ozek konec pa je obrnjen proti vam. Palca položite na obe strani magneta in potegnite proti sebi.

Pokrov baterije se bo zlahka odlomil in odstranil. Po namestitvi baterij namestite spodnji pokrov. (Glej sliko 1.) Nikoli ne mešajte starih in novih baterij ali različnih vrst baterij.

Opomba: Odpiralnik se samodejno ustavi po 25 sekundah delovanja.



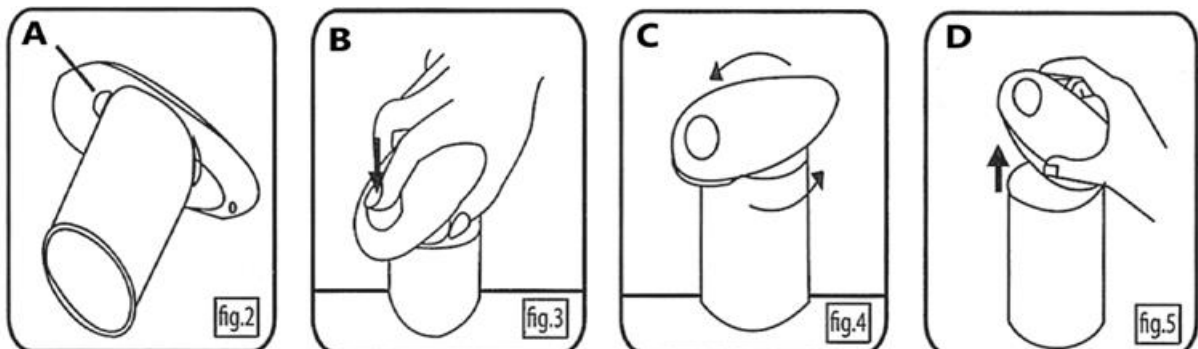
UPORABA JARCAN-A:

1. Postavite pločevinko na stabilno, ravno površino.
2. Odpiralnik postavite na vrh pločevinke, tako da je rob pločevinke med zobnikom in rezilom. (Glej sliko 2.)

Opomba: Rezalnik ne bo deloval, če ne bo pravilno nameščen na rob pločevinke.

3. Pritisnite in 4 sekunde držite črno tipko za zagon, nato odpiralnik spustite. (Glej sliko 3.) Odpiralnik bo samodejno odprl pločevinko in se po končanem delu ustavil. (Glej sliko 4.)
4. Pri nekaterih pločevinkah, zlasti večjih, bo morda treba korak 3 ponoviti dvakrat ali trikrat. Če se odpiralnik ustavi, še preden je pločevinka popolnoma odprta, zavrtite JARCAN nazaj za približno 1,3 cm in po potrebi ponovite korak 3.
5. Ko je pločevinka odprta, dvignite odpiralnik s pločevinke. Previdno odstranite pokrov z magneta in ga zavrzite. (Glej sliko 5.)

Opomba: Odrezani rob pločevinke je lahko oster, zato z njim ravnajte previdno.



Slikovni ključ:

- **A.** Rob pločevinke v utoru
- **B.** Za začetek pritisnite in držite gumb za zagon
- **C.** JARCAN samodejno odreže pločevinko
- **D.** Samodejni izklop: Dvignite posodo JARCAN s pokrovom

NAVODILA ZA RECIKLIRANJE IN ODLAGANJE:



Ta oznaka pomeni, da izdelka ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke po vsej EU. Da bi preprečili potencialno škodo okolju ali človeškemu zdravju zaradi nekontroliranega odlaganja odpadkov. Reciklirajte odgovorno za spodbujanje trajnostne rabe materialnih virov. Če želite vrniti uporabljen izdelek, uporabite sistem za oddajo in zbiranje, ali pa stopite v stik z trgovcem, pri katerem ste izdelek kupili. Trgovina lahko sprejme izdelek za okolju prijazno recikliranje.



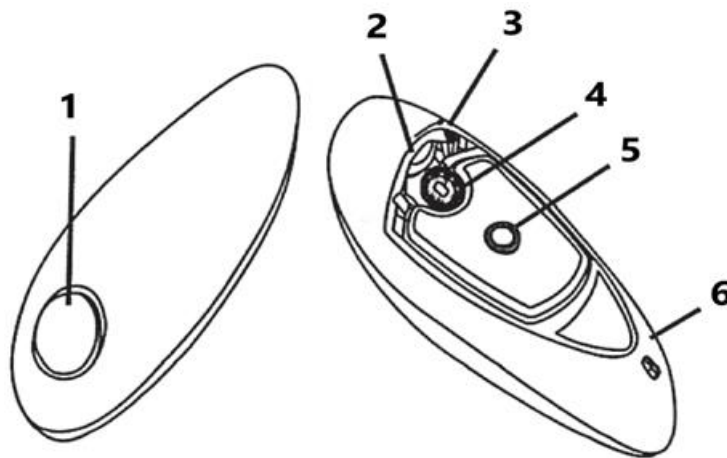
Izjava proizvajalca, da izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih direktiv EU.

HR: JARCAN – KORISNIČKI PRIRUČNIK

SIGURNOSNE UPUTE ZA KORIŠTENJE PROIZVODA:

- Pažljivo pročitajte sve upute prije upotrebe vašeg JARCAN-a.
- JARCAN nije namijenjen za upotrebu od strane djece.
- NE otvarajte limenke pod pritiskom (aerosolne limenke).
- NE otvarajte limenke koje sadrže zapaljive tekućine, kao što su tekućine za upaljače.
- Provjerite je li motor potpuno stao prije nego što uklonite donji poklopac za zamjenu baterija.
- Tijekom zamjene baterija, NE pritiskajte niti jedan prekidač niti gumb na vrhu JARCAN-a kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja.
- Prije čišćenja noža uklonite baterije kako biste izbjegli slučajno uključivanje uređaja.
- Držite prste dalje od noža u svakom trenutku.
- Izbjegavajte kontakt s pokretnim dijelovima. Držite ruke, kosu, nakit i odjeću dalje od pokretnih dijelova tijekom rada kako biste spriječili ozljede i/ili oštećenja na JARCAN-u.
- Za optimalne performanse NE uranjajte JARCAN u vodu ili bilo koje druge tekućine. (Pogledajte odjeljak "Njega i održavanje" za upute o čišćenju.)
- NE rastavljajte niti jedan dio JARCAN-a.
- **SAČUVAJTE OVE UPUTE:** JARCAN je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu. Pažljivo pročitajte ove upute prije prve upotrebe.

DIJELOVI I FUNKCIJE:



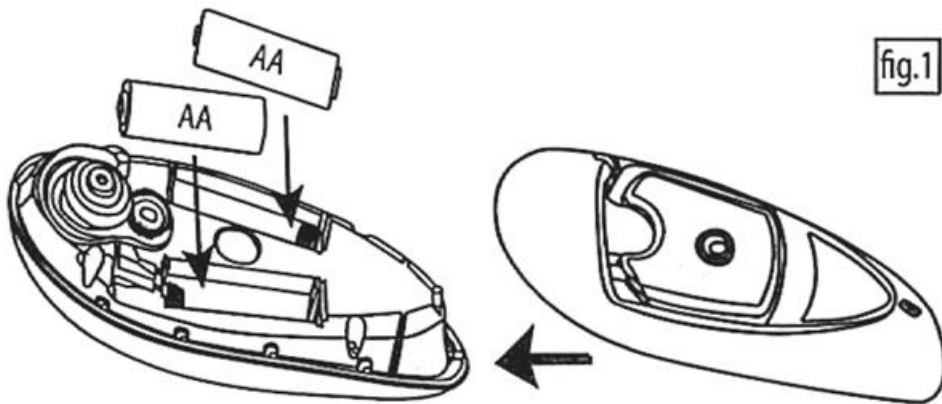
1. Gumb za pokretanje
2. Nož
3. Vijak za otpuštanje
4. Pogonski kotač
5. Magnet
6. Gumb za povratno kretanje

UGRADNJA BATERIJA:

Za ugradnju (ili uklanjanje) 2 AA alkalne baterije u pretinac za baterije (prema polaritetu (+/-) oznakama), povucite donji poklopac prema sebi dok držite uređaj s donjom stranom prema gore i užim krajem prema sebi. Postavite palčeve s obje strane magnetu i povucite prema sebi. Poklopac baterije će se lako otpustiti za uklanjanje. Nakon umetanja baterija, vratite donji poklopac na mjesto.

(Pogledajte Sl. 1.) Nikada nemojte miješati stare i nove baterije niti baterije različitih vrsta.

Napomena: Otvarač će automatski prestati raditi nakon 25 sekundi.



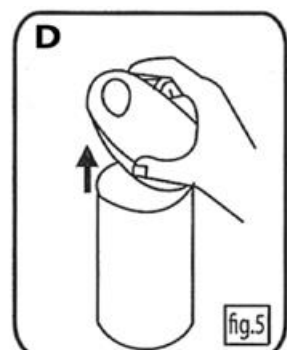
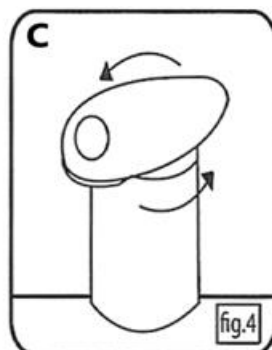
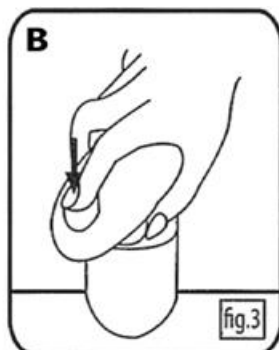
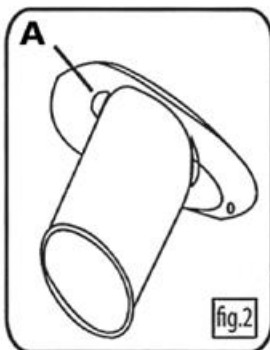
KORIŠTENJE JARCAN-A:

1. Postavite svoju limenku na stabilnu, ravnu površinu.
2. Postavite otvarač na vrh limenke, pazeći da rub limenke bude između zupčanika i noža. (Pogledajte Sl. 2.)

Napomena: Nož neće raditi ako nije pravilno postavljen na rub limenke.

3. Pritisnite i držite crni gumb za pokretanje 4 sekunde, a zatim otpustite otvarač. (Pogledajte Sl. 3.) Otvarač će automatski otvoriti limenku i prestati s radom kada završi. (Pogledajte Sl. 4.)
4. Neke limenke, posebno veće, mogu zahtijevati ponavljanje koraka 3 dva ili tri puta. Ako otvarač prestane raditi prije nego što je limenka potpuno otvorena, okrenite JARCAN unatrag za otprilike 1,3 cm i ponovite korak 3 koliko god puta bude potrebno.
5. Kada završite, podignite otvarač s limenke. Pažljivo uklonite poklopac s magneta i odbacite ga. (Pogledajte Sl. 5.)

Napomena: Rubovi limenke mogu biti oštri, pa ih rukujte pažljivo.



DIJAGRAM:

- **A.** Rub limenke u utoru
- **B.** Pritisnite i držite gumb za pokretanje da biste započeli
- **C.** JARCAN automatski reže limenku
- **D.** Automatsko gašenje: Podignite JARCAN zajedno s poklopcem

UPUTE ZA RECIKLAŽU I ODLAGANJE:



Ova oznaka znači da se proizvod ne smije odbaciti kao ostatak kućanstva u cijeloj EU. Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada. Reciklirajte odgovorno kako biste potaknuli održivu uporabu materijalnih resursa. Ako želite vratiti korišteni uređaj, koristite sustav za predaju i prikupljanje, ili kontaktirajte prodavača od kojeg ste kupili proizvod. Prodavač može prihvatiti proizvod za ekološki sigurno recikliranje.



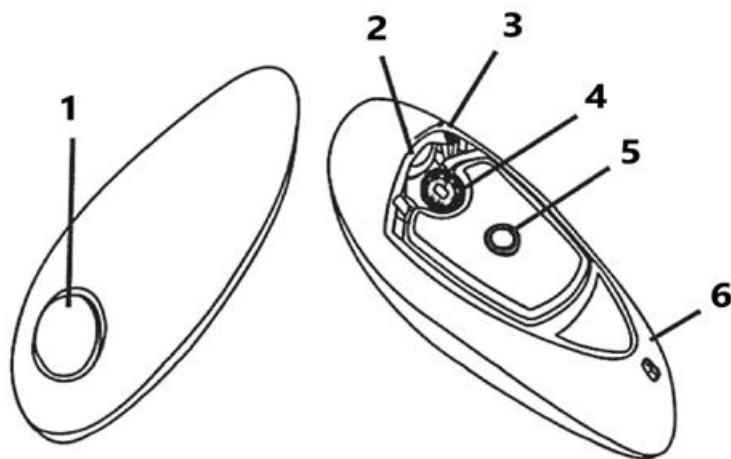
Izjava proizvođača da proizvod zadovoljava zahtjeve odgovarajućih direktiva EU.

IT: JARCAN - MANUALE D'USO

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL PRODOTTO:

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare il JARCAN.
- Il JARCAN non è destinato all'uso da parte dei bambini.
- NON aprire lattine pressurizzate (tipo aerosol).
- NON aprire lattine contenenti liquidi infiammabili, come i liquidi per accendini.
- Assicurarsi che il motore si sia completamente fermato prima di rimuovere il coperchio inferiore per sostituire le batterie.
- Durante la sostituzione delle batterie, NON premere alcun interruttore o il pulsante sulla parte superiore del JARCAN per evitare un'attivazione accidentale.
- Prima di pulire il plotter, rimuovere le batterie per evitare di accendere accidentalmente l'unità.
- Tenere sempre le dita lontane dalla taglierina.
- Evitare il contatto con le parti in movimento. Tenere mani, capelli, gioielli e indumenti lontani dalle parti in movimento durante il funzionamento per evitare lesioni e/o danni al JARCAN.
- Per mantenere prestazioni ottimali, NON immergere il JARCAN in acqua o altri liquidi. (Per le istruzioni di pulizia, consultare la sezione "Cura e manutenzione").
- NON smontare alcuna parte del JARCAN.
- **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI:** Il JARCAN è destinato esclusivamente all'uso domestico. Leggere attentamente queste istruzioni prima del primo utilizzo.

PARTI E FUNZIONI:



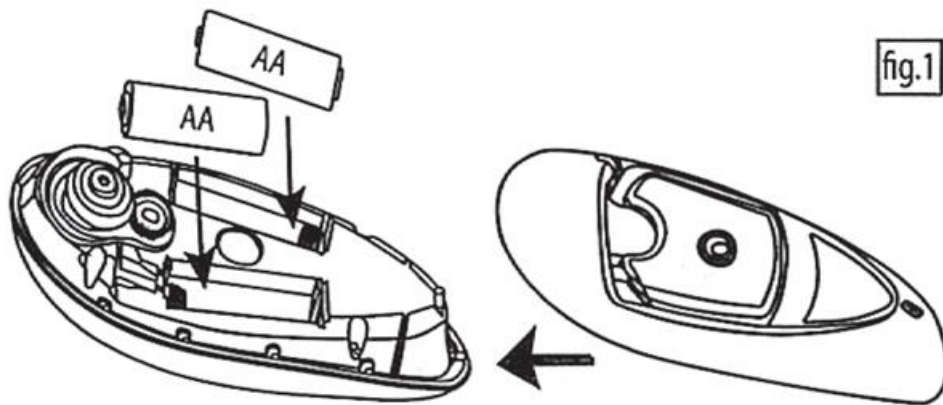
1. Pulsante di avvio
2. Taglierina
3. Vite di rilascio
4. Ruota di trasmissione
5. Magnete
6. Pulsante di inversione

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE:

Per installare (o rimuovere) 2 batterie alcaline AA nel vano batterie (seguendo le istruzioni sulla polarità (+/-)), far scorrere il coperchio inferiore tenendo l'unità con il fondo rivolto verso l'alto e

l'estremità stretta verso di sé. Posizionare i pollici su entrambi i lati del magnete e tirare verso di sé. Il coperchio della batteria si staccherà facilmente per essere rimosso. Dopo aver installato le batterie, rimettere il coperchio inferiore. (Vedere la Fig. 1) Non mischiare mai batterie vecchie e nuove o tipi diversi di batterie.

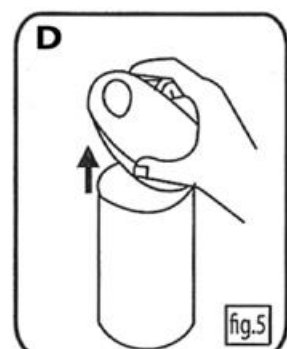
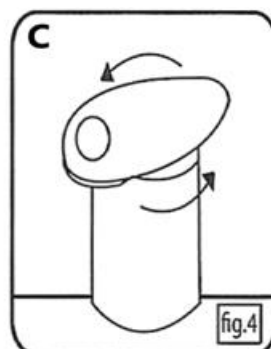
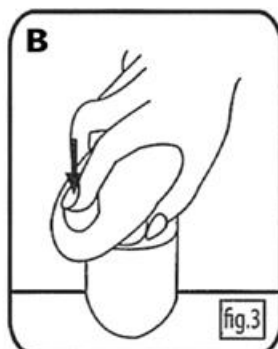
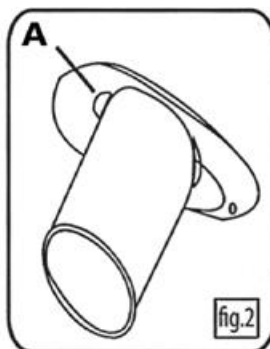
Nota: l'apriporta si arresta automaticamente dopo 25 secondi di funzionamento.



UTILIZZO DELLA LATTINA:

1. Posizionare la lattina su una superficie stabile e piana.
2. Posizionare l'apriscatole sopra la lattina, assicurandosi che il bordo della lattina si trovi tra l'ingranaggio e la lama. (Vedere la Fig. 2).
Nota: la taglierina non funziona se non è posizionata correttamente sul bordo della lattina.
3. Tenere premuto il pulsante nero di avvio per 4 secondi, quindi rilasciare l'apriscatole. L'apriscatole aprirà automaticamente la lattina e si fermerà al termine dell'operazione (vedi fig. 3). (Vedere la Fig. 4).
4. Per alcune lattine, soprattutto quelle più grandi, potrebbe essere necessario ripetere il passaggio 3 due o tre volte. Se l'apriscatole si ferma prima che la lattina sia completamente aperta, ruotare la JARCAN all'indietro di circa 1,3 cm e ripetere il passaggio 3 se necessario.
5. Una volta aperta la lattina, sollevare l'apriscatole dalla lattina. Rimuovere con attenzione il coperchio dal magnete e gettarlo. (Vedere la Fig. 5).

Nota: il bordo tagliato della lattina può essere affilato, quindi maneggiatelo con cura.



Schema chiave:

- **A.** Cerchio della lattina nella scanalatura
- **B.** Tenere premuto il pulsante di avvio per iniziare
- **C.** Il JARCAN taglia automaticamente la lattina
- **D.** Spegnimento automatico: Sollevare il JARCAN con il coperchio

ISTRUZIONI PER IL RICICLAGGIO E LO SMALTIMENTO:



Questa etichetta indica che il prodotto non può essere smaltito come altri rifiuti domestici in tutta l'Unione Europea. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti. Ricicla responsabilmente per promuovere l'uso sostenibile delle risorse materiali. Se desideri restituire un dispositivo usato, utilizza il sistema di raccolta o contatta il rivenditore presso il quale hai acquistato il prodotto. Il rivenditore può accettare il prodotto per un riciclaggio ecologicamente sicuro.



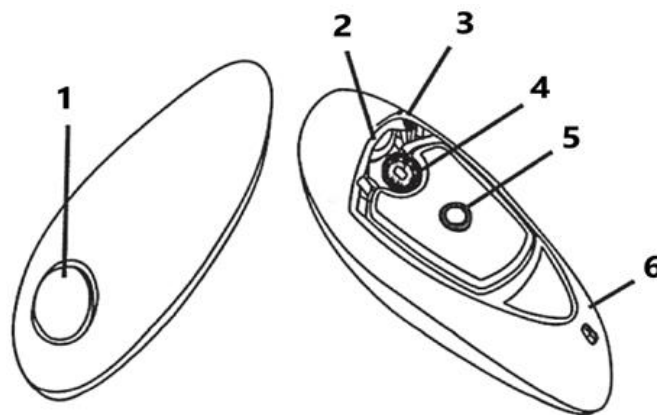
Una dichiarazione del produttore che attesta che il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive dell'UE applicabili.

DE/AT: JARCAN - BENUTZERHANDBUCH

PRODUKT-SICHERHEITSHINWEISE:

- Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie Ihren JARCAN benutzen.
- Der JARCAN ist nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt.
- Öffnen Sie KEINE unter Druck stehenden (aerosolartigen) Dosen.
- Öffnen Sie KEINE Dosen mit brennbaren Flüssigkeiten, wie z. B. Feuerzeugbenzin.
- Vergewissern Sie sich, dass der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die untere Abdeckung entfernen, um die Batterien auszutauschen.
- Drücken Sie während des Batteriewechsels KEINE Schalter oder den Knopf auf der Oberseite des JARCAN, um eine versehentliche Aktivierung zu vermeiden.
- Nehmen Sie vor der Reinigung des Schneiders die Batterien heraus, um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden.
- Halten Sie die Finger stets vom Schneidgerät fern.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen. Halten Sie während des Betriebs Hände, Haare, Schmuck und Kleidung von den beweglichen Teilen fern, um Verletzungen und/oder Schäden am JARCAN zu vermeiden.
- Tauchen Sie den JARCAN NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um eine optimale Leistung zu erhalten. (Anweisungen zur Reinigung finden Sie im Abschnitt "Pflege und Wartung").
- Demontieren Sie KEINE Teile des JARCANs.
- **BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF:** Der JARCAN ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Lesen Sie diese Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch.

TEILE UND FUNKTIONEN:



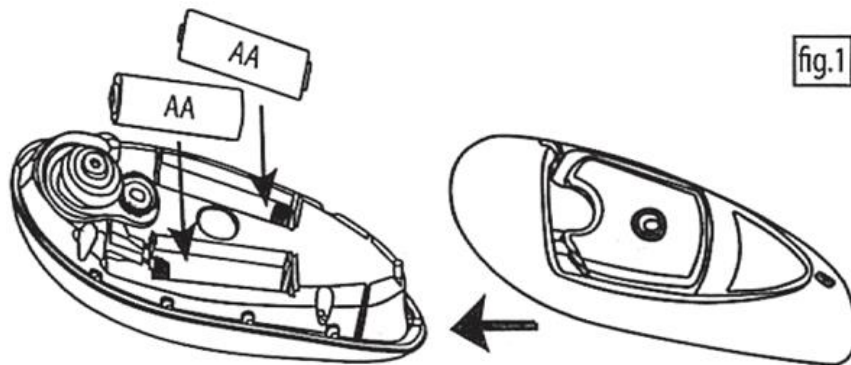
1. Starttaste
2. Schneidwerk
3. Entriegelungsschraube
4. Antriebsrad
5. Magnet
6. Rückwärts-Taste

EINLEGEN DER BATTERIEN:

Um 2 AA-Alkalibatterien in das Batteriefach einzulegen (oder zu entfernen), schieben Sie die untere Abdeckung zurück, indem Sie das Gerät mit der Unterseite nach oben und dem schmalen Ende zu

Ihnen hin halten. Legen Sie Ihre Daumen auf beide Seiten des Magneten und ziehen Sie ihn zu sich hin. Die Batterieabdeckung lässt sich dann leicht abnehmen. Bringen Sie nach dem Einsetzen der Batterien die untere Abdeckung wieder an. (Siehe Abb. 1.) Mischen Sie niemals alte und neue Batterien oder verschiedene Batterietypen.

Hinweis: Der Öffner schaltet sich nach 25 Sekunden Betrieb automatisch ab.



DOSE BENUTZEN:

1. Stellen Sie Ihre Dose auf eine stabile, flache Oberfläche.
2. Setzen Sie den Dosenöffner auf die Dose und achten Sie darauf, dass sich der Dosenrand zwischen dem Zahnrad und der Klinge befindet. (Siehe Abb. 2.)

Hinweis: Das Messer funktioniert nur, wenn es korrekt auf dem Dosenrand aufliegt.

3. Halten Sie die schwarze Starttaste 4 Sekunden lang gedrückt und lassen Sie dann den Öffner los. (Siehe Abb. 3.) Der Öffner öffnet die Dose automatisch und stoppt, wenn er fertig ist. (Siehe Abb. 4.)
4. Bei einigen Dosen, insbesondere bei größeren, muss Schritt 3 möglicherweise zwei- oder dreimal wiederholt werden. Wenn der Öffner anhält, bevor die Dose vollständig geöffnet ist, drehen Sie die JARCAN etwa 1,3 cm nach hinten und wiederholen Sie Schritt 3 nach Bedarf.

5. Sobald die Dose geöffnet ist, heben Sie den Öffner von der Dose ab. Nehmen Sie den Deckel vorsichtig vom Magneten ab und entsorgen Sie ihn. (Siehe Abb. 5.)

Hinweis: Die Schnittkante der Dose kann scharf sein, gehen Sie also vorsichtig damit um.

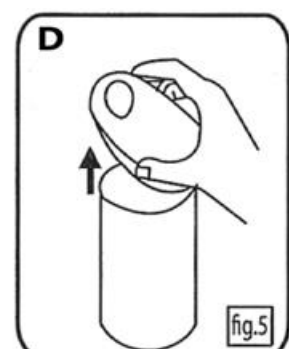
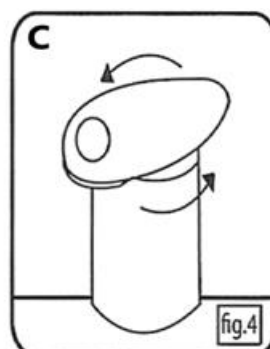
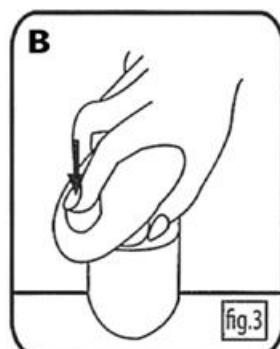
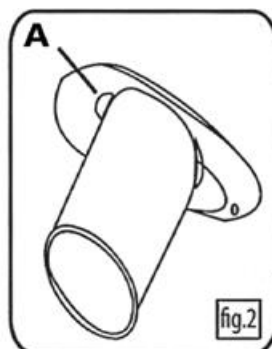


Diagramm-Schlüssel:

- **A.** Dosenrand in der Rille
- **B.** Drücken und halten Sie die Start-Taste, um zu beginnen
- **C.** Der JARCAN schneidet die Dose automatisch
- **D.** Auto-off: Heben Sie den JARCAN mit dem Deckel an

ANLEITUNGEN ZUR RECYCLING UND ENTSORGUNG:



Dieses Label bedeutet, dass das Produkt nicht wie üblicher Haushaltsmüll in der gesamten EU entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden an der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern. Recyceln Sie verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Nutzung von Materialressourcen zu fördern. Wenn Sie ein gebrauchtes Gerät zurückgeben möchten, verwenden Sie das Abgabesystem oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Der Händler kann das Produkt umweltfreundlich recyceln.



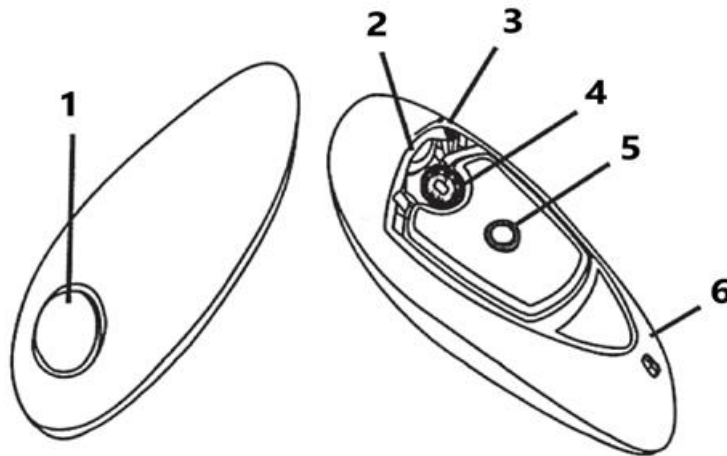
Eine Erklärung des Herstellers, dass das Produkt den Anforderungen der geltenden EU-Richtlinien entspricht.

ES: JARCAN - MANUAL DEL USUARIO

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO:

- Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar su JARCAN.
- El JARCAN no está diseñado para ser utilizado por niños.
- NO abra latas presurizadas (tipo aerosol).
- NO abra latas que contengan líquidos inflamables, como líquidos para encendedores.
- Asegúrese de que el motor se ha parado completamente antes de quitar la tapa inferior para cambiar las pilas.
- Durante la sustitución de las pilas, NO pulse ningún interruptor ni el botón de la parte superior del JARCAN para evitar una activación accidental.
- Antes de limpiar la cortadora, retire las pilas para evitar encender accidentalmente la unidad.
- Mantenga los dedos alejados de la cortadora en todo momento.
- Evite el contacto con las piezas móviles. Mantenga las manos, el pelo, las joyas y la ropa alejados de las piezas móviles durante el funcionamiento para evitar lesiones y/o daños al JARCAN.
- Para mantener un rendimiento óptimo, NO sumerja el JARCAN en agua ni en ningún otro líquido. (Consulte la sección "Cuidado y mantenimiento" para obtener instrucciones de limpieza).
- NO desmonte ninguna pieza del JARCAN.
- **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES:** El JARCAN está destinado exclusivamente al uso doméstico. Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizarlo por primera vez.

PARTES Y FUNCIONES:



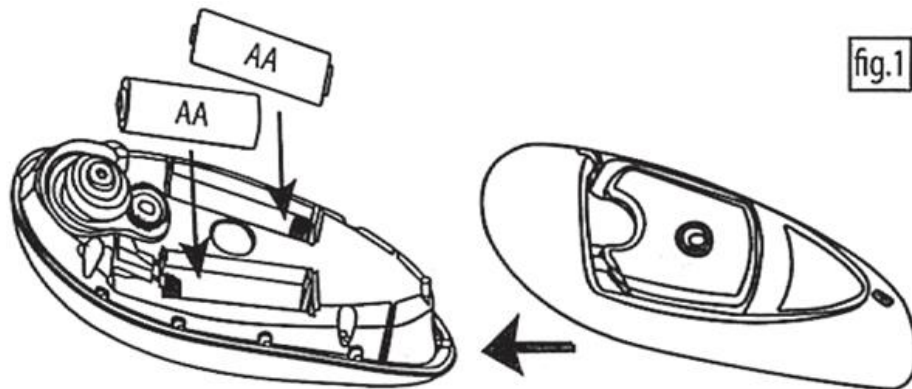
1. Botón de inicio
2. Cortador
3. Tornillo de desbloqueo
4. Rueda motriz
5. Imán
6. Botón de marcha atrás

INSTALACIÓN DE LAS PILAS:

Para instalar (o extraer) 2 pilas alcalinas AA en el compartimento de las pilas (siguiendo las instrucciones de polaridad (+/-)), deslice la tapa inferior hacia atrás sujetando la unidad con la parte

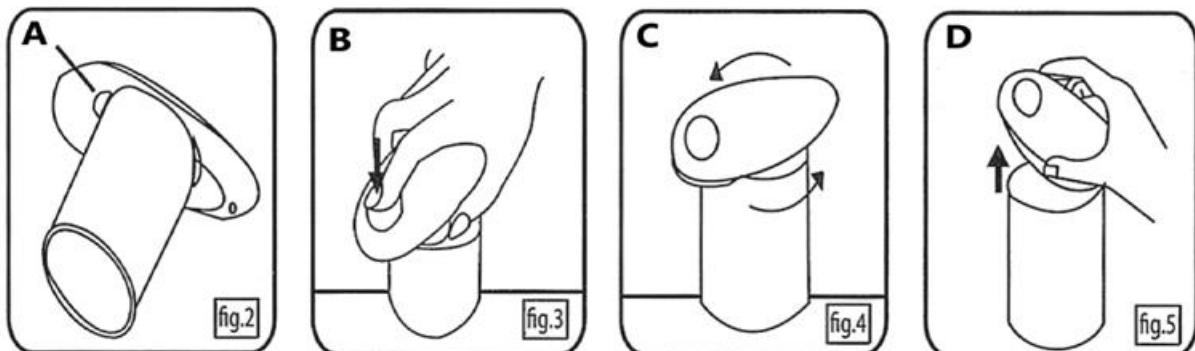
inferior hacia arriba y el extremo estrecho hacia usted. Coloque los pulgares a ambos lados del imán y tire hacia usted. La tapa de las pilas se abrirá fácilmente para extraerla. Después de instalar las pilas, vuelva a colocar la tapa inferior. (Ver Fig. 1.) Nunca mezcle pilas viejas y nuevas o diferentes tipos de pilas.

Nota: El abrepuertas se detendrá automáticamente después de 25 segundos de funcionamiento.



USO DE LA LATA

1. Coloque la lata sobre una superficie estable y plana.
2. Coloque el abrepuertas encima de la lata, asegurándose de que el borde de la lata quede entre el engranaje y la cuchilla. (Ver Fig. 2.)
Nota: El abrepuertas no funcionará a menos que esté correctamente colocado sobre el borde de la lata.
3. Mantenga pulsado el botón negro de inicio durante 4 segundos y, a continuación, suelte el abrepuertas. (Ver Fig. 3.) El abrepuertas abrirá automáticamente la lata y se detendrá cuando termine. (Ver Fig. 4.)
4. Algunas latas, especialmente las más grandes, pueden requerir repetir el Paso 3 dos o tres veces. Si el abridor se detiene antes de que la lata esté completamente abierta, gire el JARCAN hacia atrás aproximadamente 1,3 cm y repita el Paso 3 según sea necesario.
5. Una vez abierta la lata, levante el abrepuertas. Retire con cuidado la tapa del imán y deséchela. (Véase la Fig. 5.)
Nota: El borde cortado de la lata puede estar afilado, así que manipúlelo con cuidado.



Clave del diagrama:

- **A.** Borde de la lata en la ranura
- **B.** Mantenga pulsado el botón de inicio para comenzar
- **C.** El JARCAN corta la lata automáticamente
- **D.** Apagado automático: Levante el JARCAN con la tapa

INSTRUCCIONES PARA EL RECICLAJE Y LA ELIMINACIÓN:



Esta etiqueta significa que el producto no puede eliminarse como otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana derivados de la eliminación incontrolada de residuos. Recicle de forma responsable para promover el uso sostenible de los recursos materiales. Si desea devolver un aparato usado, utilice el sistema de entrega y recogida o póngase en contacto con el minorista al que compró el producto. El minorista puede aceptar el producto para reciclarlo de forma segura para el medio ambiente.



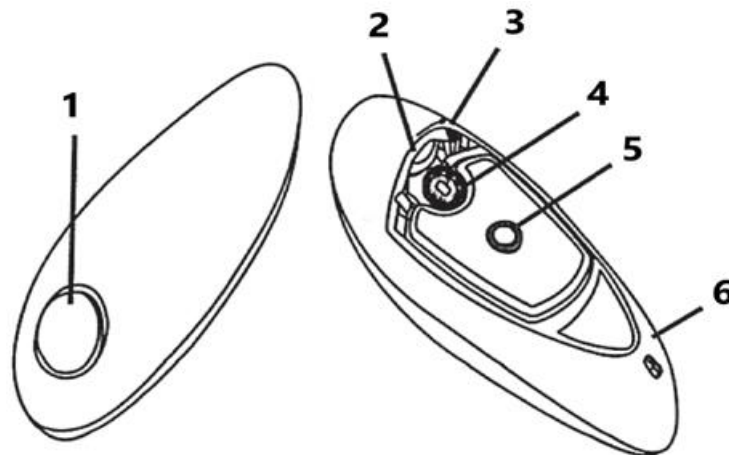
Una declaración del fabricante de que el producto cumple los requisitos de las Directivas de la UE aplicables.

PT: JARCAN - MANUAL DO UTILIZADOR

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DO PRODUTO:

- Leia atentamente todas as instruções antes de utilizar a sua JARCAN.
- A JARCAN não se destina a ser utilizada por crianças.
- NÃO abrir latas pressurizadas (tipo aerossol).
- NÃO abrir latas que contenham líquidos inflamáveis, como fluidos de isqueiro.
- Certifique-se de que o motor está completamente parado antes de retirar a tampa inferior para substituir as pilhas.
- Durante a substituição das pilhas, NÃO premir nenhum interruptor ou botão na parte superior do JARCAN para evitar uma ativação acidental.
- Antes de limpar o cortador, retire as pilhas para evitar ligar acidentalmente a unidade.
- Mantenha os dedos sempre afastados do cortador.
- Evitar o contacto com as partes móveis. Mantenha as mãos, o cabelo, as jóias e o vestuário afastados das peças móveis durante o funcionamento para evitar ferimentos e/ou danos na JARCAN.
- Para manter um desempenho ótimo, NÃO mergulhar a JARCAN em água ou quaisquer outros líquidos. (Consulte a secção "Cuidados e manutenção" para obter instruções de limpeza).
- NÃO desmontar nenhuma parte da JARCAN.
- **GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES:** A JARCAN destina-se apenas a uso doméstico. Ler atentamente estas instruções antes da primeira utilização.

PEÇAS E FUNÇÕES:



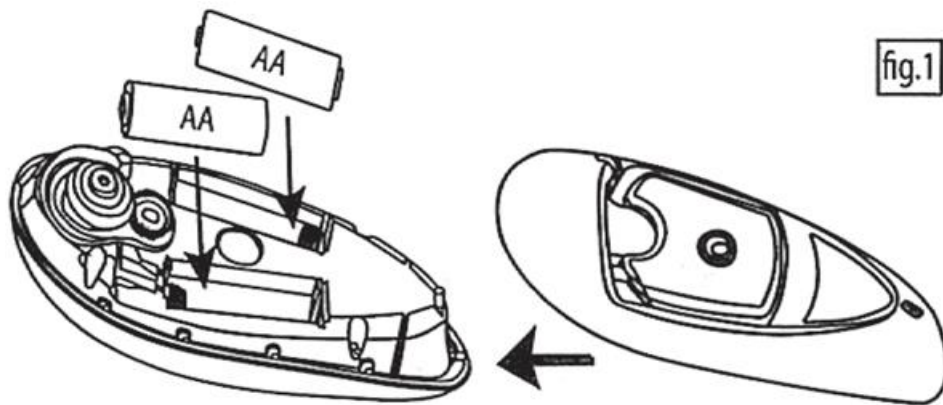
1. Botão de arranque
2. Cortador
3. Parafuso de libertação
4. Roda motriz
5. Íman
6. Botão de marcha-atrás

INSTALAÇÃO DAS PILHAS:

Para instalar (ou remover) 2 pilhas alcalinas AA no compartimento das pilhas (segundo as instruções de polaridade (+/-)), faça deslizar a tampa inferior para trás, segurando a unidade com a parte inferior

virada para cima e a extremidade estreita virada para si. Coloque os polegares em ambos os lados do íman e puxe na sua direção. A tampa das pilhas soltar-se-á facilmente para ser retirada. Depois de instalar as pilhas, volte a colocar a tampa inferior. (Ver Fig. 1.) Nunca misture pilhas velhas e novas ou diferentes tipos de pilhas.

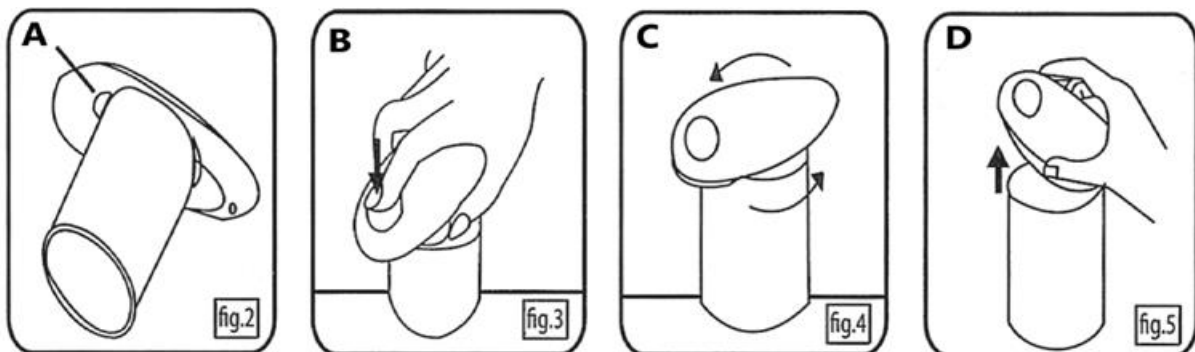
Nota: O dispositivo de abertura pára automaticamente após 25 segundos de funcionamento.



UTILIZAÇÃO DA LATA:

1. Coloque a lata numa superfície estável e plana.
2. Colocar o abre-latas em cima da lata, assegurando que o rebordo da lata fica entre a engrenagem e a lâmina. (Ver Fig. 2.)
Nota: O cortador não funcionará se não estiver corretamente posicionado no aro da lata.
3. Prima e mantenha premido o botão preto de arranque durante 4 segundos e, em seguida, solte o dispositivo de abertura. (Ver Fig. 3.) O abre-latas abrirá automaticamente a lata e parará quando terminar. (Ver Fig. 4.)
4. Algumas latas, especialmente as maiores, podem exigir a repetição do Passo 3 duas ou três vezes. Se o abre-latas parar antes de a lata estar completamente aberta, rode o JARCAN para trás cerca de 1,3 cm e repita o Passo 3 conforme necessário.
5. Quando a lata estiver aberta, levante o dispositivo de abertura da lata. Retire cuidadosamente a tampa do íman e deite-a fora. (Ver Fig. 5.)

Nota: A borda cortada da lata pode estar afiada, por isso, manuseie-a com cuidado.



Chave do diagrama:

- **A.** Aro da lata na ranhura
- **B.** Prima e mantenha premido o botão Iniciar para começar
- **C.** A JARCAN corta a lata automaticamente
- **D.** Auto-off: Levantar a JARCAN com a tampa

INSTRUÇÕES PARA RECICLAGEM E ELIMINAÇÃO:



Este rótulo significa que o produto não pode ser eliminado como outro lixo doméstico em toda a UE. Para evitar potenciais danos para o ambiente ou para a saúde humana decorrentes da eliminação não controlada de resíduos. Recicle de forma responsável para promover a utilização sustentável dos recursos materiais. Se quiser devolver um aparelho usado, utilize o sistema de entrega e recolha ou contacte o retalhista a quem comprou o produto. O retalhista pode aceitar o produto para reciclagem ambientalmente segura.



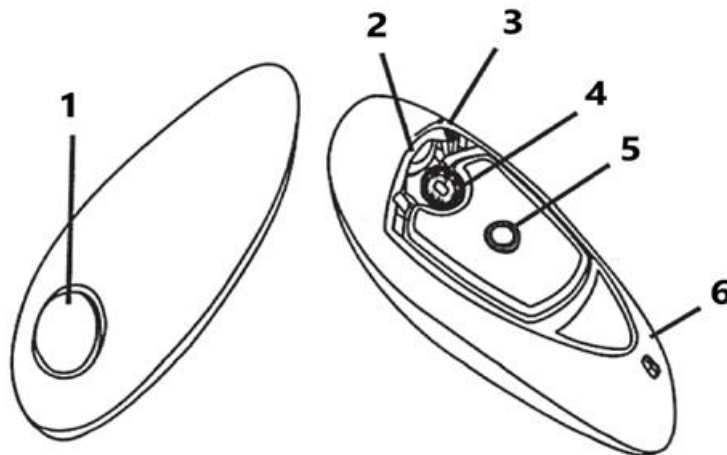
Uma declaração do fabricante de que o produto está em conformidade com os requisitos das directivas da UE aplicáveis.

FR : JARCAN - MANUEL DE L'UTILISATEUR

INSTRUCTIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ DU PRODUIT :

- Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser votre JARCAN.
- Le JARCAN n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.
- N'ouvrez PAS de boîtes pressurisées (de type aérosol).
- N'ouvrez PAS les boîtes contenant des liquides inflammables, tels que les briquets.
- Assurez-vous que le moteur s'est complètement arrêté avant de retirer le couvercle inférieur pour remplacer les piles.
- Pendant le remplacement des piles, N'APPUYEZ PAS sur les interrupteurs ni sur le bouton situé sur le dessus du JARCAN afin d'éviter toute activation accidentelle.
- Avant de nettoyer le cutter, retirez les piles pour éviter de mettre accidentellement l'appareil en marche.
- Garder les doigts à l'écart du cutter à tout moment.
- Évitez tout contact avec les pièces mobiles. Gardez les mains, les cheveux, les bijoux et les vêtements à l'écart des pièces mobiles pendant le fonctionnement de l'appareil afin d'éviter les blessures et/ou les dommages au JARCAN.
- Pour maintenir des performances optimales, NE PAS immerger le JARCAN dans l'eau ou dans tout autre liquide. (Voir la section "Entretien et maintenance" pour les instructions de nettoyage).
- NE PAS démonter les pièces du JARCAN.
- **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS:** Le JARCAN est destiné à un usage domestique uniquement. Lisez attentivement ces instructions avant la première utilisation.

PARTIES ET FONCTIONS :

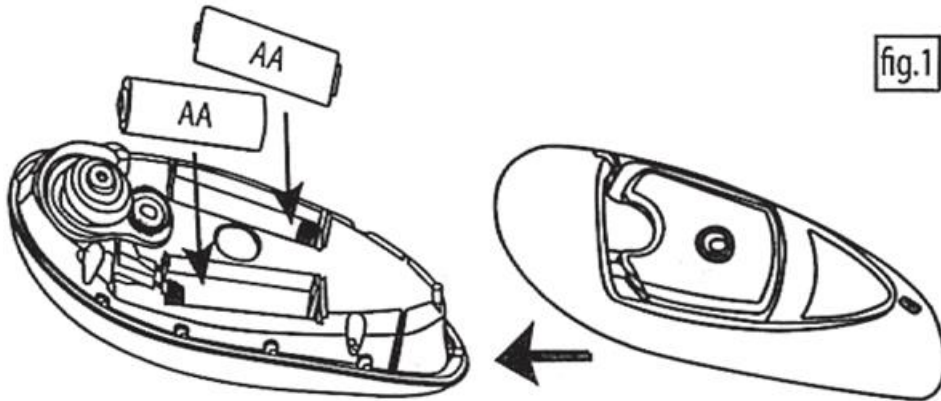


1. Bouton de démarrage
2. Bouton de démarrage
3. Vis de déverrouillage
4. Roue d'entraînement
5. Aimant
6. Bouton de marche arrière

INSTALLATION DES PILES :

Pour installer (ou retirer) 2 piles alcalines AA dans le compartiment à piles (en suivant les instructions de polarité (+/-)), faites glisser le couvercle inférieur vers l'arrière en tenant l'appareil avec le bas vers le haut et l'extrémité étroite vers vous. Placez vos pouces de chaque côté de l'aimant et tirez vers vous. Le couvercle des piles se détache facilement pour être retiré. Après avoir installé les piles, remettez le couvercle inférieur en place. (Voir Fig. 1.) Ne mélangez jamais des piles anciennes et des piles neuves ou des piles de types différents.

Remarque : L'ouvre-porte s'arrête automatiquement après 25 secondes de fonctionnement.



UTILISATION D'UNE JARRE :

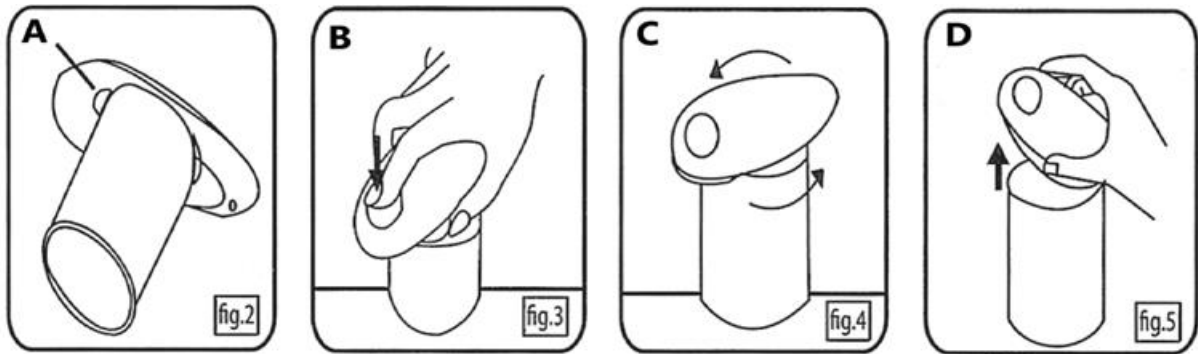
1. Placez votre boîte de conserve sur une surface stable et plane.
2. Placez l'ouvre-boîte sur le dessus de la boîte, en veillant à ce que le bord de la boîte se trouve entre l'engrenage et la lame. (Voir Fig. 2.)

Remarque : Le couteau ne fonctionnera pas s'il n'est pas correctement positionné sur le bord de la boîte.

3. Appuyez sur le bouton noir de démarrage et maintenez-le enfoncé pendant 4 secondes, puis relâchez l'ouvre-boîte. (Voir Fig. 3.) L'ouvre-boîte ouvrira automatiquement la boîte et s'arrêtera lorsqu'il aura terminé. (Voir Fig. 4.)
4. Pour certaines boîtes, en particulier les plus grandes, il peut être nécessaire de répéter l'étape 3 deux ou trois fois. Si l'ouvre-boîte s'arrête avant que la boîte ne soit complètement ouverte, faites pivoter le JARCAN vers l'arrière d'environ 1,3 cm et répétez l'étape 3 si nécessaire.

5. Une fois la boîte ouverte, soulevez l'ouvre-boîte. Retirez soigneusement le couvercle de l'aimant et jetez-le. (Voir Fig. 5.)

Remarque : le bord coupé de la boîte peut être tranchant, il faut donc le manipuler avec précaution.



Clé du diagramme :

- **A.** Bord de la canette dans la rainure
- **B.** Appuyer sur le bouton de démarrage et le maintenir enfoncé pour commencer
- **C.** Le JARCAN coupe la canette automatiquement
- **D.** Arrêt automatique : soulever le JARCAN avec le couvercle.

INSTRUCTIONS POUR LE RECYCLAGE ET LA MISE AU REBUT :



Ce label signifie que le produit ne peut pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'UE. Afin d'éviter tout dommage potentiel à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, il convient de recycler le produit de manière responsable afin de promouvoir le développement durable. Recyclez de manière responsable afin de promouvoir l'utilisation durable des ressources matérielles. Si vous souhaitez retourner un appareil usagé, utilisez le système de dépôt et de collecte ou contactez le détaillant chez qui vous avez acheté le produit. Le détaillant peut accepter le produit en vue d'un recyclage respectueux de l'environnement.



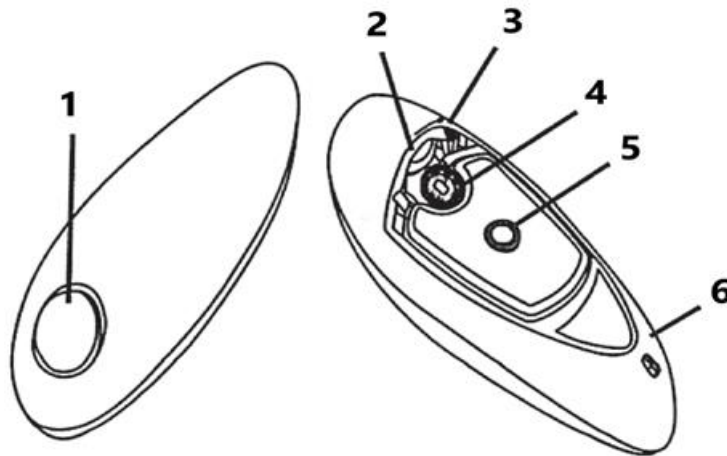
Une déclaration du fabricant attestant que le produit est conforme aux exigences des directives européennes applicables.

NL: JARCAN - GEBRUIKSAANWIJZING

PRODUCT VEILIGHEIDSINSTRUCTIES:

- Lees alle instructies zorgvuldig door voordat u uw JARCAN gebruikt.
- De JARCAN is niet bedoeld voor gebruik door kinderen.
- Open GEEN spuitbussen die onder druk staan.
- Open GEEN blikjes met ontvlambare vloeistoffen, zoals aanstekervloeistof.
- Zorg ervoor dat de motor volledig is gestopt voordat u het bodemdeksel verwijdert om de batterijen te vervangen.
- Druk tijdens het vervangen van de batterijen NIET op schakelaars of op de knop bovenop de JARCAN om onbedoelde activering te voorkomen.
- Verwijder de batterijen voordat u de snijplotter schoonmaakt om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
- Houd vingers altijd uit de buurt van de snijplotter.
- Vermijd contact met bewegende onderdelen. Houd handen, haar, sieraden en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen tijdens het gebruik om letsel en/of schade aan de JARCAN te voorkomen.
- Dompel de JARCAN NIET onder in water of andere vloeistoffen om optimale prestaties te behouden. (Raadpleeg het hoofdstuk "Verzorging en onderhoud" voor reinigingsinstructies).
- Haal GEEN onderdelen van de JARCAN uit elkaar.
- **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES:** De JARCAN is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Lees deze instructies grondig door voor het eerste gebruik.

ONDERDELEN EN FUNCTIES:



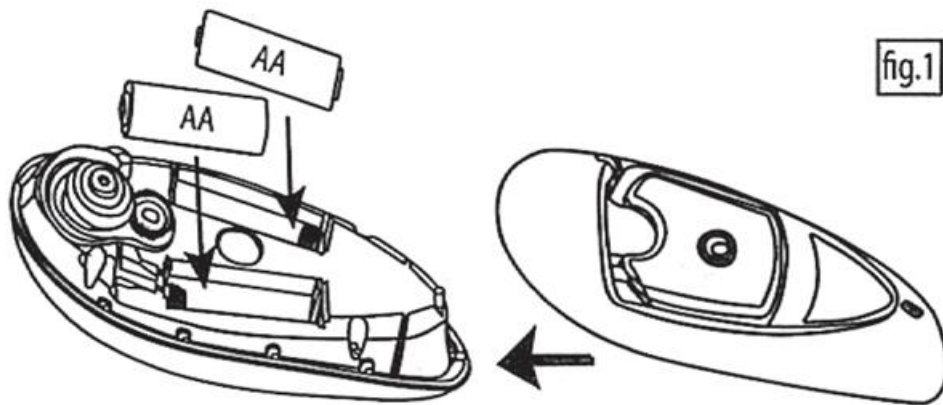
1. Startknop
2. Snijder
3. Ontgrendelingsschroef
4. Aandrijf wiel
5. Magneet
6. Knop Achteruit

PLAATSEN VAN BATTERIJEN:

Om 2 AA alkalinebatterijen in het batterijvak te plaatsen (of te verwijderen) (volg de instructies voor de polariteit (+/-)), schuif je het bodemdeksel naar achteren door het apparaat vast te houden met de

onderkant naar boven en het smalle uiteinde naar je toe. Plaats je duimen aan weerszijden van de magneet en trek naar je toe. Het batterijklepje zal gemakkelijk losklikken om het te verwijderen. Plaats na het plaatsen van de batterijen het bodemdeksel terug. (Zie Fig. 1.) Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen of verschillende soorten batterijen door elkaar.

Opmerking: De opener stopt automatisch na 25 seconden werken.



JARCAN GEBRUIKEN:

1. Plaats uw blikje op een stabiele, vlakke ondergrond.
2. Plaats de opener bovenop het blikje en zorg ervoor dat de rand van het blikje zich tussen het tandwiel en het mes bevindt. (Zie Fig. 2.)

Opmerking: De snijder werkt alleen als deze correct op de rand van het blikje is geplaatst.

3. Houd de zwarte startknop 4 seconden ingedrukt en laat de opener dan los. (Zie Fig. 3.) De opener opent het blikje automatisch en stopt wanneer hij klaar is. (Zie Fig. 4.)
4. Bij sommige blikken, vooral grotere, kan het nodig zijn om stap 3 twee of drie keer te herhalen. Als de opener stopt voordat het blikje volledig geopend is, draai de JARCAN dan ongeveer 1,3 cm naar achteren en herhaal stap 3 indien nodig.

5. Zodra het blikje geopend is, tilt u de opener van het blikje. Verwijder het deksel voorzichtig van de magneet en gooi het weg. (Zie Fig. 5.)

Opmerking: De snijrand van het blikje kan scherp zijn, dus ga er voorzichtig mee om.

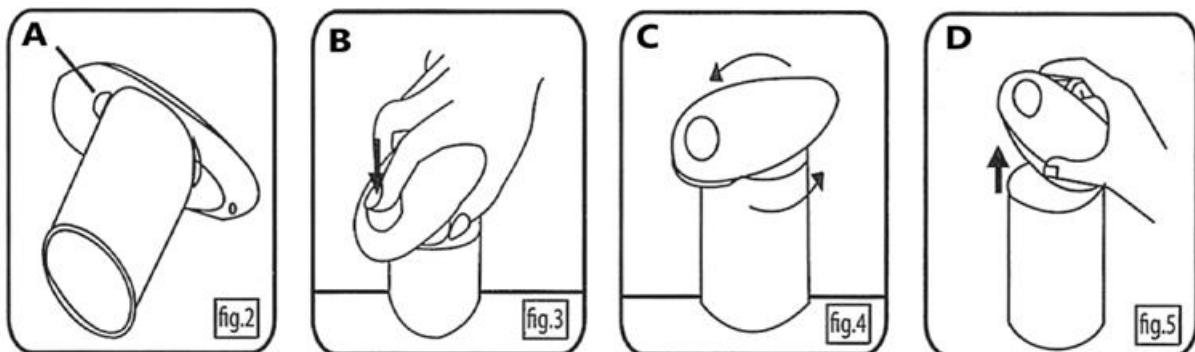


Diagram sleutel:

- **A.** Kan rand in groef
- **B.** Houd de startknop ingedrukt om te beginnen
- **C.** De JARCAN snijdt het blikje automatisch door
- **D.** Automatisch uitschakelen: Til de JARCAN met het deksel op

INSTRUCTIES VOOR RECYCLING EN VERWIJDERING:



Dit label betekent dat het product in de hele EU niet als ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om mogelijke schade aan het milieu of de volksgezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen. Recycle op verantwoorde wijze om duurzaam gebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen. Als je een gebruikt apparaat wilt inleveren, gebruik dan het afgifte- en inzamelsysteem of neem contact op met de winkelier waar je het product hebt gekocht. De winkelier kan het product accepteren voor milieuveilige recycling.



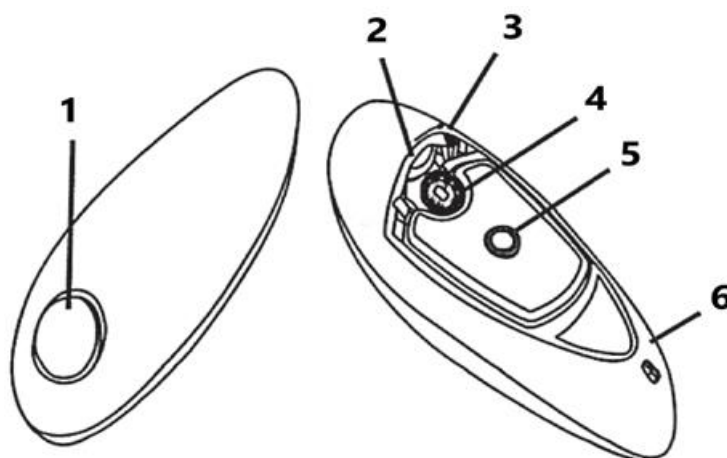
Een verklaring van de fabrikant dat het product voldoet aan de vereisten van de toepasselijke EU-richtlijnen.

CZ: JARCAN - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K VÝROBKU:

- Před použitím přístroje JARCAN si pečlivě přečtěte všechny pokyny.
- JARCAN není určen pro použití dětmi.
- NEOTVÍREJTE plechovky pod tlakem (aerosolového typu).
- NEOTVÍREJTE plechovky obsahující hořlavé kapaliny, například kapaliny do zapalovačů.
- Před sejmutím spodního krytu za účelem výměny baterií se ujistěte, že se motor zcela zastavil.
- Během výměny baterií NEMAČKEJTE žádné spínače ani tlačítka na horní straně JARCANU, aby nedošlo k náhodné aktivaci.
- Před čištěním řezačky vyjměte baterie, aby nedošlo k náhodnému zapnutí přístroje.
- Po celou dobu udržujte prsty mimo dosah řezačky.
- Vyvarujte se kontaktu s pohyblivými částmi. Během provozu udržujte ruce, vlasy, šperky a oděv mimo dosah pohyblivých částí, aby nedošlo ke zranění a/nebo poškození zařízení JARCAN.
- Pro zachování optimálního výkonu NEPONORUJTE řezačku JARCAN do vody ani do jiných kapalin. (Pokyny k čištění naleznete v části "Péče a údržba".)
- NEDEMONTUJTE žádné části zařízení JARCAN.
- **TENTO NÁVOD SI ULOŽTE:** JARCAN je určen pouze pro použití v domácnosti. Před prvním použitím si důkladně přečtěte tento návod.

ČÁSTI A FUNKCE:



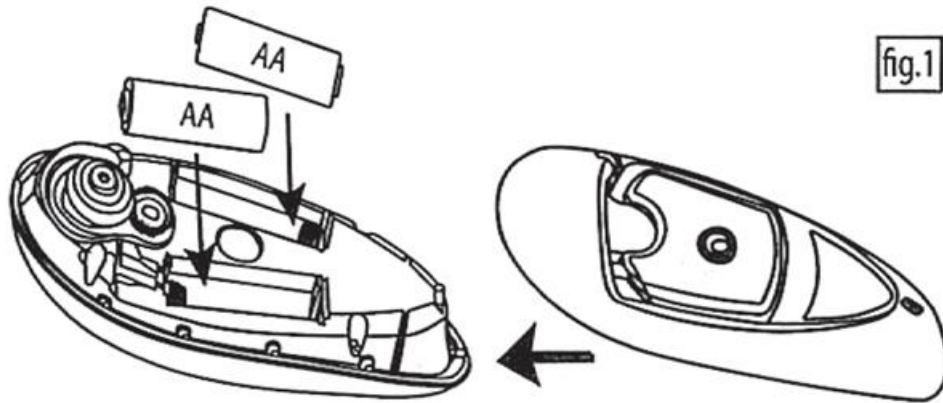
1. Tlačítko Start
2. Sekací zařízení
3. Uvolňovací šroub
4. Hnací kolo
5. Magnet
6. Tlačítko zpětného chodu

INSTALACE BATERIE:

Pro instalaci (nebo vyjmutí) 2 alkalických baterií typu AA do prostoru pro baterie (podle pokynů k polaritě (+/-)), posuňte spodní kryt dozadu tak, že držíte přístroj spodní stranou nahoru a úzkým koncem směrem k sobě. Položte palce na obě strany magnetu a zatáhněte směrem k sobě. Kryt

baterie se snadno odломí a vyjmete jej. Po instalaci baterií nasadte zpět spodní kryt. (Viz obr. 1.)
Nikdy nemíchejte staré a nové baterie nebo různé typy baterií.

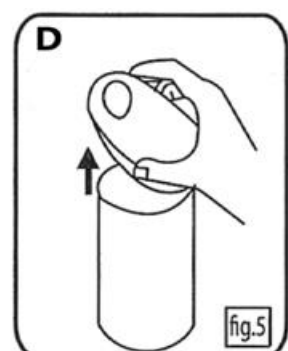
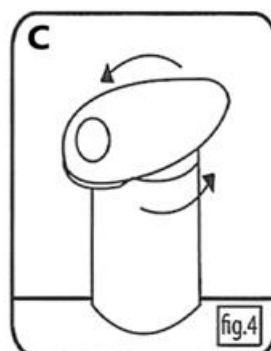
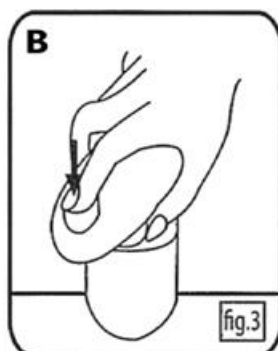
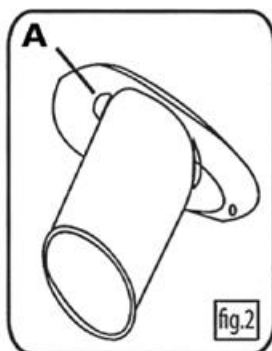
Poznámka: Otvírač se automaticky zastaví po 25 sekundách provozu.



POUŽÍVÁNÍ JARCANU:

1. Umístěte plechovku na stabilní, rovný povrch.
2. Umístěte otvírač na horní část plechovky tak, aby byl okraj plechovky mezi převodovkou a nožem. (Viz obr. 2.)
Poznámka: Nůž nebude fungovat, pokud nebude správně umístěn na okraji plechovky.
3. Stiskněte a podržte černé tlačítko Start po dobu 4 sekund a poté otvírač uvolněte. (Viz obr. 3.)
Otvírač automaticky otevře plechovku a po dokončení se zastaví. (Viz obr. 4.)
4. Některé plechovky, zejména větší, mohou vyžadovat opakování kroku 3 dvakrát nebo třikrát. Pokud se otvírač zastaví před úplným otevřením plechovky, otočte JARCAN přibližně o 1,3 cm dozadu a podle potřeby opakujte krok 3.
5. Jakmile je plechovka otevřena, zvedněte otvírač z plechovky. Opatrně sejměte víčko z magnetu a vyhoďte jej. (Viz obr. 5.)

Poznámka: Odříznutá hrana plechovky může být ostrá, proto s ní zacházejte opatrně.



Klíč ke schématu:

- **A.** Okraj plechovky v drážce
- **B.** Stiskněte a podržte tlačítko Start pro zahájení
- **C.** JARCAN automaticky rozřízne plechovku
- **D.** Automatické vypnutí: Zvedněte nádobu JARCAN i s víkem.

NÁVODY K RECYKLACI A ODSTRANĚNÍ:



Toto označení znamená, že výrobek nesmí být vyhozen jako běžný domácí odpad po celé EU. Abyste předešli možným škodám na životním prostředí nebo lidskému zdraví z nekontrolované likvidace odpadu. Recyklujte odpovědně k podpoře udržitelného využívání materiálních zdrojů. Chcete-li vrátit použité zařízení, použijte systém odběru a sběru, nebo kontaktujte prodejce, od kterého jste produkt zakoupili. Prodejce může přijmout výrobek k ekologicky bezpečnému recyklování.



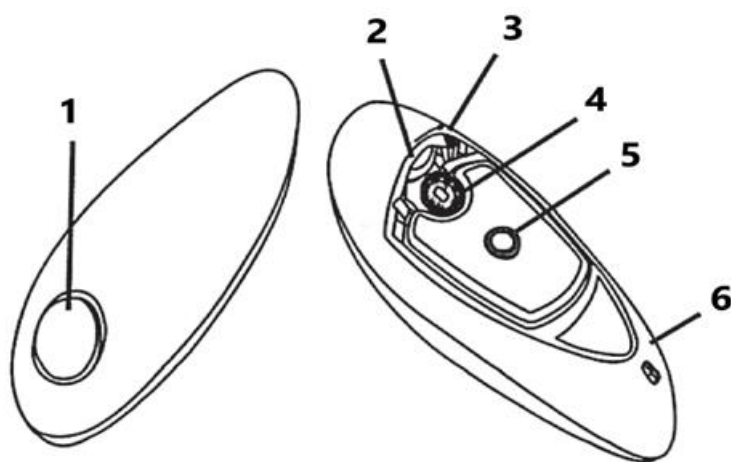
Prohlášení výrobce, že výrobek splňuje požadavky příslušných směrnic EU.

PL: JARCAN - INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRODUKTU:

- Przed użyciem urządzenia JARCAN należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje.
- Urządzenie JARCAN nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci.
- **NIE WOLNO** otwierać pojemników pod ciśnieniem (typu aerozolowego).
- **NIE WOLNO** otwierać pojemników zawierających łatwopalne płyny, takie jak płyny do zapalniczek.
- Przed zdjęciem dolnej pokrywy w celu wymiany baterii należy upewnić się, że silnik całkowicie się zatrzymał.
- Podczas wymiany baterii **NIE WOLNO** naciskać żadnych przełączników ani przycisku na górze urządzenia JARCAN, aby zapobiec przypadkowej aktywacji.
- Przed czyszczeniem przecinarki należy wyjąć baterie, aby uniknąć przypadkowego włączenia urządzenia.
- Przez cały czas trzymaj palce z dala od przecinarki.
- Należy unikać kontaktu z ruchomymi częściami. Podczas pracy urządzenia ręce, włosy, biżuterię i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części, aby zapobiec obrażeniom ciała i/lub uszkodzeniu urządzenia JARCAN.
- Aby zachować optymalną wydajność, **NIE** należy zanurzać urządzenia JARCAN w wodzie ani innych płynach. (Instrukcje dotyczące czyszczenia znajdują się w sekcji "Pielęgnacja i konserwacja").
- **NIE WOLNO** demontować żadnych części urządzenia JARCAN.
- **NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ:** Urządzenie JARCAN jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.

CZĘŚCI I FUNKCJE:

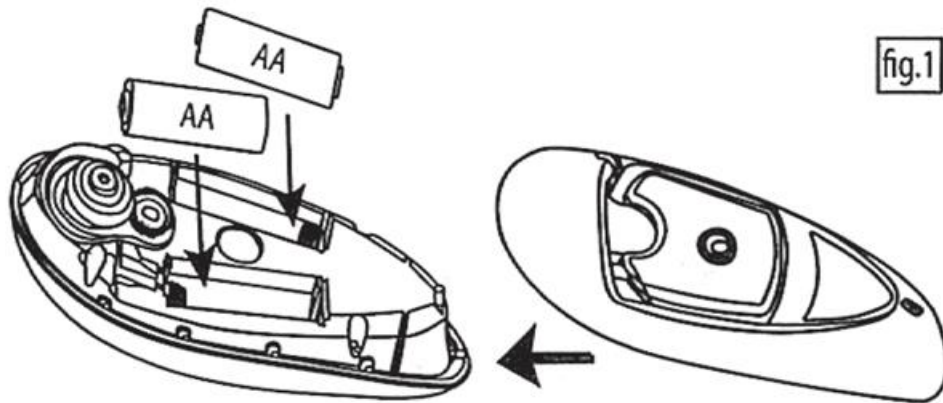


1. Przycisk Start
2. Nóż
3. Śruba zwalniająca
4. Kółko napędowe
5. Magnes
6. Przycisk cofania

INSTALACJA BATERII:

Aby zainstalować (lub wyjąć) 2 baterie alkaliczne AA w komorze baterii (zgodnie z instrukcjami biegunowości (+/-)), przesuń dolną pokrywę do tyłu, trzymając urządzenie spodem do góry i wąskim końcem do siebie. Umieść kciuki po obu stronach magnesu i pociągnij do siebie. Pokrywa baterii łatwo się odłamie i będzie można ją zdjąć. Po zainstalowaniu baterii należy założyć dolną pokrywę. (Patrz rys. 1.) Nigdy nie mieszaj starych i nowych baterii ani baterii różnych typów.

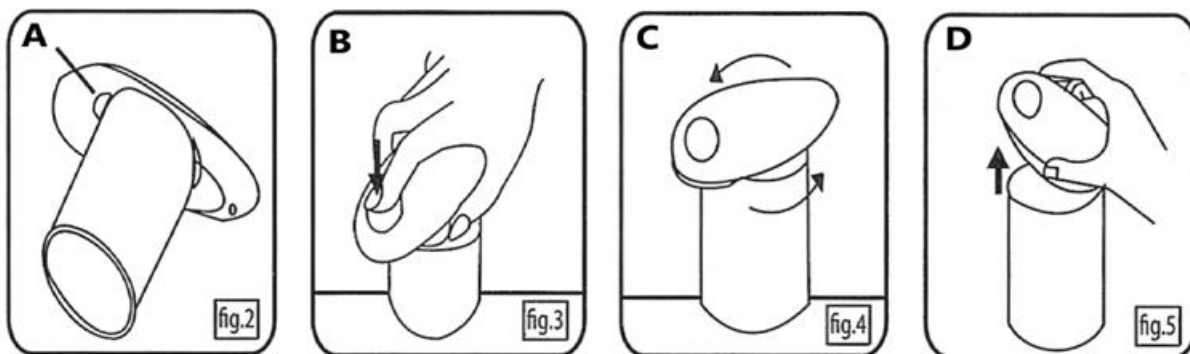
Uwaga: Otwieracz zatrzyma się automatycznie po 25 sekundach pracy.



UŻYWANIE SŁOIKA:

1. Umieść puszkę na stabilnej, płaskiej powierzchni.
2. Umieść otwieracz na puszcze, upewniając się, że brzeg puszkę znajduje się pomiędzy kołem zębatym a ostrzem. (Patrz rys. 2.)
Uwaga: Przecinak nie będzie działał, jeśli nie zostanie prawidłowo umieszczony na krawędzi puszkę.
3. Naciśnij i przytrzymaj czarny przycisk Start przez 4 sekundy, a następnie zwolnij otwieracz. (Patrz rys. 3.) Otwieracz automatycznie otworzy puszkę i zatrzyma się po zakończeniu. (Patrz rys. 4.)
4. Niektóre puszkę, zwłaszcza większe, mogą wymagać powtórzenia kroku 3 dwa lub trzy razy. Jeśli otwieracz zatrzyma się przed całkowitym otwarciem puszkę, należy obrócić JARCAN do tyłu o około 1,3 cm i w razie potrzeby powtórzyć krok 3.
5. Po otwarciu puszkę podnieś otwieracz z puszkę. Ostrożnie zdejmij pokrywę z magnesu i wyrzuć ją. (Patrz rys. 5.)

Uwaga: Przecięta krawędź puszkę może być ostra, dlatego należy obchodzić się z nią ostrożnie.



Schemat klucza:

- **A.** Obręcz puszki w rowku
- **B.** Naciśnij i przytrzymaj przycisk Start, aby rozpocząć
- **C.** JARCAN automatycznie przetnie puszkę
- **D.** Automatyczne wyłączenie: Podnieś JARCAN z pokrywą

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE RECYKLINGU I UTYLIZACJI:



Ta etykieta oznacza, że produkt nie może być usuwany jako zwykły odpad domowy w całej UE. Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów. Recykling prowadź odpowiedzialnie, aby promować zrównoważone korzystanie z zasobów materialnych. Jeśli chcesz zwrócić używane urządzenie, skorzystaj z systemu odbioru i kolekcji lub skontaktuj się z detalistą, od którego zakupiłeś produkt. Detalista może przyjąć produkt do ekologicznego recyklingu.



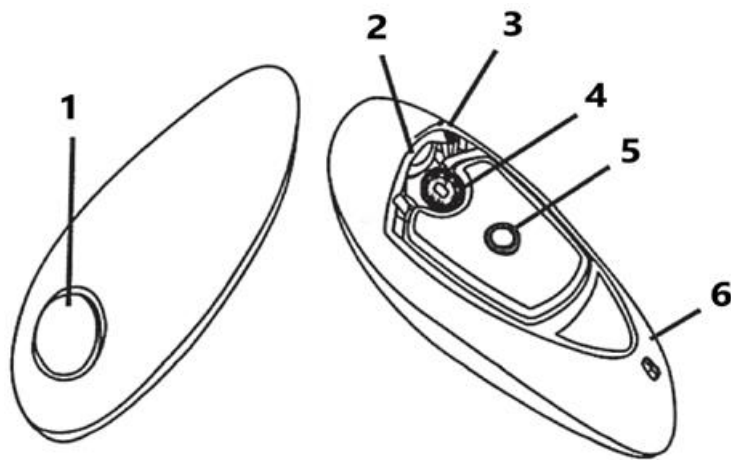
Oświadczenie producenta, że produkt spełnia wymagania odpowiednich dyrektyw UE.

SK: JARCAN - UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY K VÝROBKU:

- Pred použitím vášho JARCANu si pozorne prečítajte všetky pokyny.
- JARCAN nie je určený na používanie deťmi.
- NEOTVÁRAJTE plechovky pod tlakom (aerosólového typu).
- NEOTVÁRAJTE plechovky obsahujúce horľavé kvapaliny, napríklad kvapaliny do zapaľovačov.
- Pred odstránením spodného krytu na výmenu batérií sa uistite, že sa motor úplne zastavil.
- Počas výmeny batérií NEMAČKÁVAJTE žiadne spínače ani tlačidlo na hornej strane JARCAN, aby ste zabránili náhodnej aktivácii.
- Pred čistením rezačky vyberte batérie, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia.
- Prsty držte vždy mimo dosahu rezačky.
- Zabráňte kontaktu s pohyblivými časťami. Počas prevádzky udržiavajte ruky, vlasy, šperky a oblečenie mimo pohyblivých častí, aby ste zabránili zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia JARCAN.
- Na zachovanie optimálneho výkonu neponárajte JARCAN do vody ani do iných kvapalín. (Pokyny na čistenie nájdete v časti "Starostlivosť a údržba").
- NEDEMONTUJTE žiadne časti zariadenia JARCAN.
- **TIETO POKYNY SI ULOŽTE:** JARCAN je určený len na použitie v domácnosti. Pred prvým použitím si dôkladne prečítajte tento návod.

ČASTI A FUNKCIE:



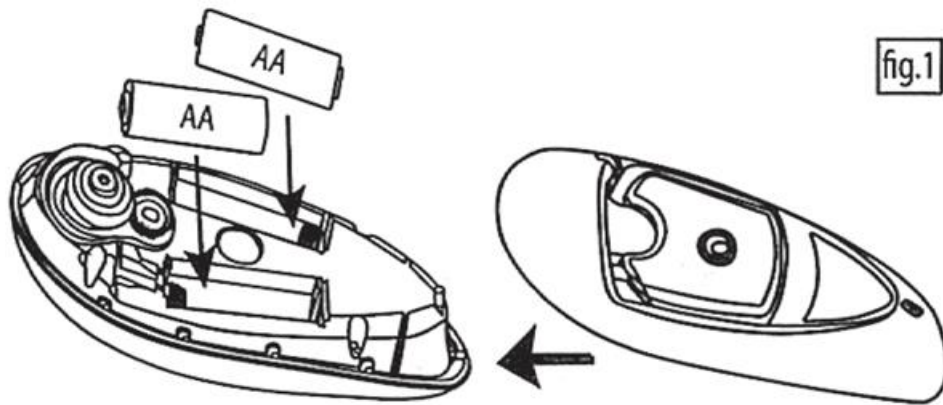
1. Tlačidlo Štart
2. Rezačka
3. Uvoľňovacia skrutka
4. Hnacie koleso
5. Magnet
6. Tlačidlo spiatočky

INŠTALÁCIA BATÉRIE:

Ak chcete nainštalovať (alebo vybrať) 2 alkalické batérie typu AA do priestoru pre batérie (podľa pokynov o polarite (+/-)), posuňte spodný kryt dozadu tak, že zariadenie držíte spodnou časťou smerom nahor a úzkym koncom k sebe. Položte palce na obe strany magnetu a potiahnite smerom k

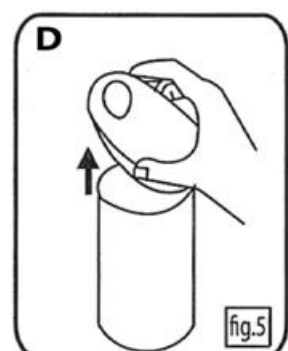
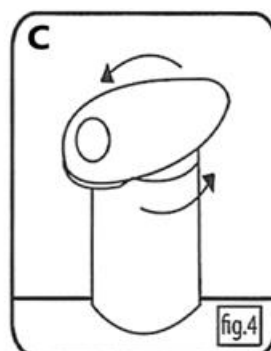
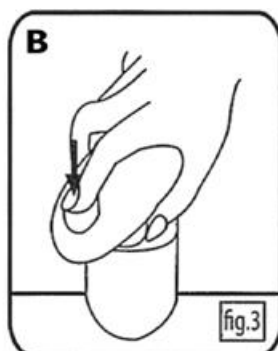
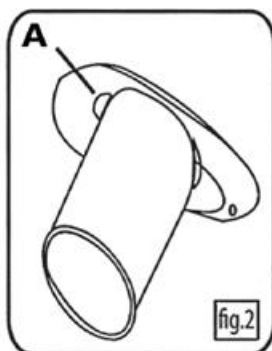
sebe. Kryt batérie sa ľahko odklopí, aby ste ho mohli vybrať. Po inštalácii batérií nasadte spodný kryt späť. (Pozri obr. 1.) Nikdy nemiešajte staré a nové batérie alebo rôzne typy batérií.

Poznámka: Otvárač sa automaticky zastaví po 25 sekundách prevádzky.



POUŽÍVANIE JARCANU:

1. Umiestnite plechovku na stabilný, rovný povrch.
2. Otvárač umiestnite na vrch plechovky tak, aby bol okraj plechovky medzi prevodovkou a nožom. (Pozri obr. 2.)
Poznámka: Nôž nebude fungovať, pokiaľ nebude správne umiestnený na okraji plechovky.
3. Stlačte a podržte čierne tlačidlo Štart na 4 sekundy, potom otvárač uvoľnite. (Pozri obr. 3.) Otvárač automaticky otvorí plechovku a po dokončení sa zastaví. (Pozri obr. 4.)
4. Niektoré plechovky, najmä väčšie, môžu vyžadovať opakovanie kroku 3 dva alebo trikrát. Ak sa otvárač zastaví pred úplným otvorením plechovky, otočte JARCAN približne o 1,3 cm dozadu a podľa potreby zopakujte krok 3.
5. Po otvorení plechovky zdvihnite otvárač z plechovky. Opatrne odstráňte veko z magnetu a zlikvidujte ho. (Pozri obr. 5.)
Poznámka: Odrezaná hrana plechovky môže byť ostrá, preto s ňou zaobchádzajte opatrne.



Klíč k obrázku:

- **A.** Okraj plechovky v drážke
- **B.** Stlačte a podržte tlačidlo Štart, aby ste začali
- **C.** JARCAN automaticky rozreže plechovku
- **D.** Automatické vypnutie: Zdvihnite JARCAN s vekom

POKYNY NA RECYKLÁCIU A LIKVIDÁCIU:



Toto označenie znamená, že výrobok nemožno likvidovať ako iný domový odpad v celej EÚ. Aby sa zabránilo možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu. Recyklujte zodpovedne, aby ste podporili udržateľné využívanie materiálových zdrojov. Ak chcete použité zariadenie vrátiť, využite systém odovzdávania a zberu alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili. Predajca môže výrobok prijať na ekologicky bezpečnú recykláciu.



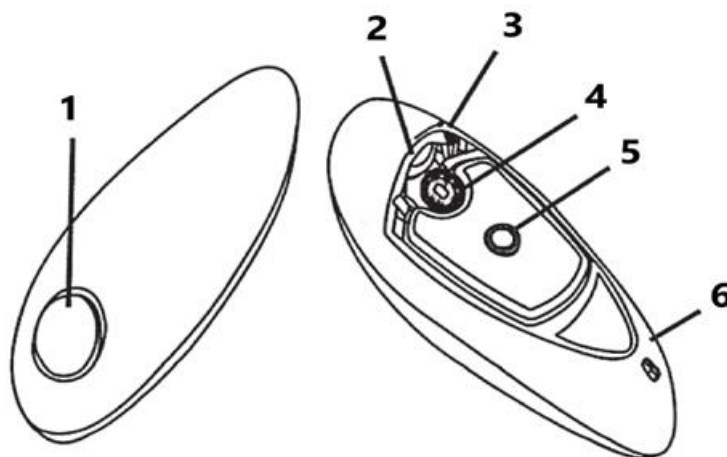
Vyhlásenie výrobcu, že výrobok spĺňa požiadavky platných smerníc EÚ.

HU: JARCAN - FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

TERMÉKBIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:

- A JARCAN készülék használata előtt olvassa el figyelmesen az összes utasítást.
- A JARCAN készüléket nem gyermekek általi használatra szánják.
- NE nyissa ki a nyomás alatt lévő (aeroszol típusú) konzervdobozokat.
- NE nyissa ki a gyúlékony folyadékokat, például öngyújtó folyadékokat tartalmazó dobozokat.
- Győződjön meg arról, hogy a motor teljesen leállt, mielőtt az alsó fedelet eltávolítja az elemek cseréjéhez.
- Az elemcsere során NE nyomjon meg semmilyen kapcsolót vagy a JARCAN tetején lévő gombot a véletlen aktiválás elkerülése érdekében.
- A vágógép tisztítása előtt vegye ki az elemeket, hogy elkerülje a készülék véletlen bekapcsolását.
- Az ujjakat mindig tartsa távol a vágótól.
- Kerülje a mozgó alkatrészekkel való érintkezést. A sérülések és/vagy a JARCAN károsodásának elkerülése érdekében a kezeket, a haját, az ékszereket és a ruházatot tartsa távol a mozgó alkatrészekről működés közben.
- Az optimális teljesítmény fenntartása érdekében NE merítse a JARCAN-t vízbe vagy más folyadékba. (A tisztítási utasításokat lásd az "Ápolás és karbantartás" szakaszban.)
- NE szerelje szét a JARCAN egyetlen alkatrészét sem.
- **ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT:** A JARCAN kizárólag háztartási használatra készült. Az első használat előtt alaposan olvassa el ezeket az utasításokat.

ALKATRÉSZEK ÉS FUNKCIÓK:

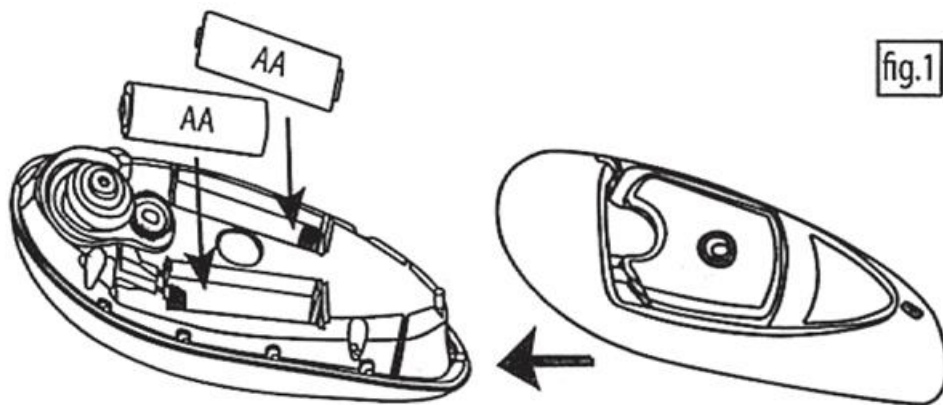


1. Start gomb
2. Vágógép
3. Kioldó csavar
4. Hajtókerék
5. Mágnes
6. Visszafordító gomb

AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE:

Az elemtartóba 2 darab AA alkáli elem beszereléséhez (vagy eltávolításához) (a polaritás (+/-) utasításait követve) csúsztassa vissza az alsó fedelet úgy, hogy a készüléket az aljával felfelé, a keskeny végével felfelé tartja. Helyezze hüvelykujját a mágnes mindkét oldalára, és húzza maga felé. Az elemfedél könnyen le fog pattanni az eltávolításhoz. Az elemek beszerelése után helyezze vissza az alsó fedelet. (Lásd az 1. ábrát.) Soha ne keverje össze a régi és az új elemeket, illetve a különböző típusú elemeket.

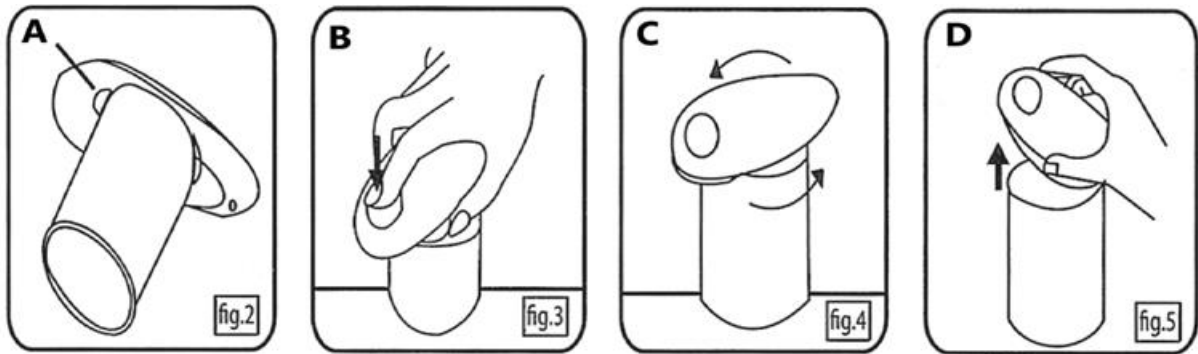
Megjegyzés: A nyitó 25 másodperc működés után automatikusan leáll.



A JARCAN HASZNÁLATA:

1. Helyezze a konzervdobozt egy stabil, sík felületre.
2. Helyezze a konzervnyitót a konzervdoboz tetejére úgy, hogy a konzervdoboz pereme a fogaskerék és a penge közé kerüljön. (Lásd a 2. ábrát.)
Megjegyzés: A vágó nem fog működni, hacsak nincs megfelelően elhelyezve a konzervdoboz peremén.
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a fekete Start gombot 4 másodpercig, majd engedje el a nyitót. (Lásd a 3. ábrát.) A nyitó automatikusan kinyitja a konzervdobozt, és megáll, amikor befejezte. (Lásd a 4. ábrát.)
4. Egyes konzervdobozoknál, különösen a nagyobbaknál, előfordulhat, hogy a 3. lépést kétszer vagy háromszor kell megismételni. Ha a nyitó megáll, mielőtt a konzervdoboz teljesen kinyílt volna, forgassa a JARCAN-t kb. 1,3 cm-rel hátrafelé, és szükség szerint ismételje meg a 3. lépést.
5. Ha a konzervdoboz kinyílt, emelje le a nyitót a konzervdobozról. Óvatosan vegye le a fedelet a mágnesről, és dobja ki. (Lásd az 5. ábrát.)

Megjegyzés: A konzervdoboz vágott szélé éles lehet, ezért óvatosan bánjon vele.



Ábrázoláskulcs:

- **A.** A konzervdoboz pereme a horonyban
- **B.** Nyomja meg és tartsa lenyomva a Start gombot a kezdéshez
- **C.** A JARCAN automatikusan levágja a dobozt
- **D.** Automatikus kikapcsolás: Emelje fel a JARCAN-t a fedéllel együtt.

UTASÍTÁSOK A SZEMÉTLÉADÁS ÉS HULLADÉKKEZELÉSHEZ:



Ez a címke azt jelenti, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként eldobni az EU egész területén. Az esetleges környezeti vagy emberi egészségre káros hatások megelőzése érdekében. Felelősségteljesen használja újra, hogy elősegítse a materialitás fenntartható felhasználását. Ha vissza szeretné adni a használt eszközt, használja az eldobási és gyűjtési rendszert, vagy lépjen kapcsolatba azokkal a kiskereskedőkkel, akiktől a terméket megvásárolta. A kiskereskedő elfogadhatja a terméket környezetbarát újrahasznosításra.



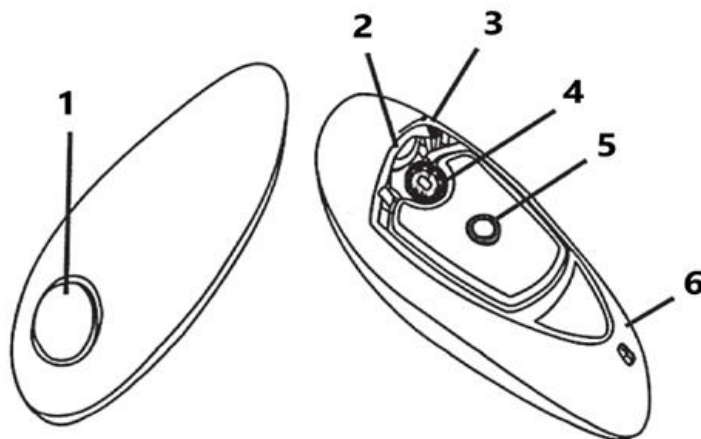
A gyártó nyilatkozata arról, hogy a termék megfelel az érvényes EU irányelveknek.

RO: JARCAN - MANUAL DE UTILIZARE

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ A PRODUSULUI:

- Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza JARCAN-ul.
- JARCAN nu este destinat utilizării de către copii.
- NU deschideți cutii presurizate (de tip aerosol).
- NU deschideți cutiile care conțin lichide inflamabile, cum ar fi lichidele pentru brichete.
- Asigurați-vă că motorul s-a oprit complet înainte de a scoate capacul inferior pentru a înlocui bateriile.
- În timpul înlocuirii bateriilor, NU apăsați niciun comutator sau butonul din partea superioară a JARCAN-ului pentru a preveni activarea accidentală.
- Înainte de a curăța dispozitivul de tăiere, scoateți bateriile pentru a evita pornirea accidentală a unității.
- Țineți degetele departe de dispozitivul de tăiere în orice moment.
- Evitați contactul cu piesele în mișcare. Țineți mâinile, părul, bijuteriile și hainele departe de piesele în mișcare în timpul funcționării pentru a preveni rănirea și/sau deteriorarea JARCAN-ului.
- Pentru a menține performanțele optime, NU scufundați JARCAN-ul în apă sau în orice alt lichid. (Consultați secțiunea "Îngrijire și întreținere" pentru instrucțiuni de curățare).
- NU dezasamblați nicio parte a JARCAN.
- **PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI:** JARCAN este destinat exclusiv utilizării casnice. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de prima utilizare.

PĂRȚI ȘI FUNCȚII:



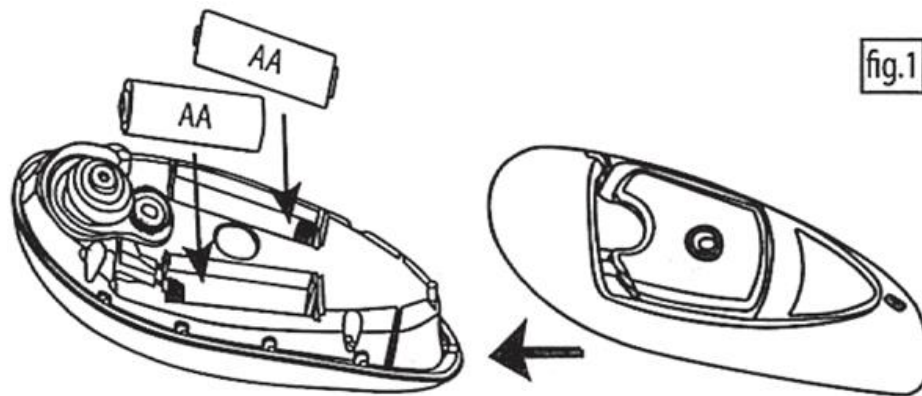
1. Buton de pornire
2. Cutter
3. Șurub de eliberare
4. Roată de acționare
5. Magnet
6. Buton de mers înapoi

INSTALAREA BATERIILOR:

Pentru a instala (sau a scoate) 2 baterii alcaline AA în compartimentul bateriei (urmând instrucțiunile de polaritate (+/-)), glisați capacul inferior înapoi ținând unitatea cu partea inferioară orientată în sus

și cu capătul îngust spre dvs. Așezați degetele mari pe fiecare parte a magnetului și trageți spre dvs. Capacul bateriei se va desprinde ușor pentru a fi îndepărtat. După instalarea bateriilor, înlocuiți capacul inferior. (Consultați Fig. 1.) Nu amestecați niciodată baterii vechi și noi sau tipuri diferite de baterii.

Notă: Deschizătorul se va opri automat după 25 de secunde de funcționare.



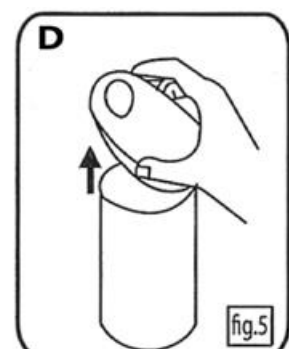
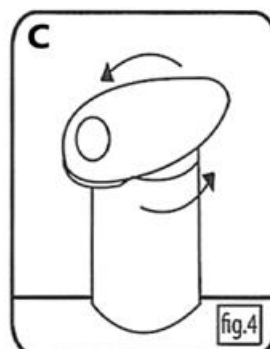
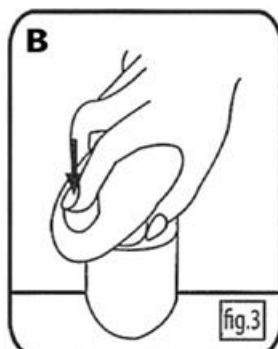
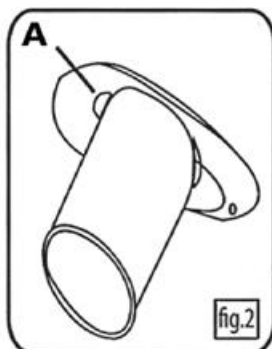
UTILIZAREA JARCANULUI:

1. Așezați cutia pe o suprafață stabilă, plană.
2. Poziționați deschizătorul deasupra cutiei, asigurându-vă că marginea cutiei este între angrenaj și lamă. (A se vedea Fig. 2.)

Notă: Deschizătorul nu va funcționa decât dacă este poziționat corect pe marginea cutiei.

3. Apăsăți și mențineți apăsat butonul negru de pornire timp de 4 secunde, apoi eliberați deschizătorul. (Consultați Fig. 3.) Deschizătorul va deschide automat cutia și se va opri când se termină. (A se vedea Fig. 4.)
4. Unele cutii, în special cele mai mari, pot necesita repetarea pasului 3 de două sau trei ori. Dacă deschizătorul se oprește înainte ca cutia să fie complet deschisă, rotiți JARCAN-ul înapoi cu aproximativ 1,3 cm și repetați pasul 3 după cum este necesar.
5. Odată ce cutia este deschisă, ridicați deschizătorul de pe cutie. Scoateți cu grijă capacul din magnet și aruncați-l. (A se vedea Fig. 5.)

Notă: Marginea tăiată a cutiei poate fi ascuțită, deci manevrați-o cu grijă.



Cheia diagramei:

- **A.** Marginea cutiei în canelură
- **B.** Apăsați și mențineți apăsat butonul Start pentru a începe
- **C.** JARCAN taie automat cutia
- **D.** Oprire automată: Ridicați JARCAN-ul cu capacul

INSTRUCȚIUNI PENTRU RECICLARE ȘI ELIMINARE:



Această etichetă înseamnă că produsul nu poate fi eliminat ca și alte deșeuri menajere pe întreg teritoriul UE. Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului sau sănătății umane în urma eliminării necontrolate a deșeurilor. Reciclați în mod responsabil pentru a promova utilizarea durabilă a resurselor materiale. Dacă doriți să returnați un dispozitiv uzat, utilizați sistemul de depunere și colectare sau contactați comerciantul de la care ați cumpărat produsul. Retailerul poate accepta produsul pentru o reciclare sigură din punct de vedere ecologic.



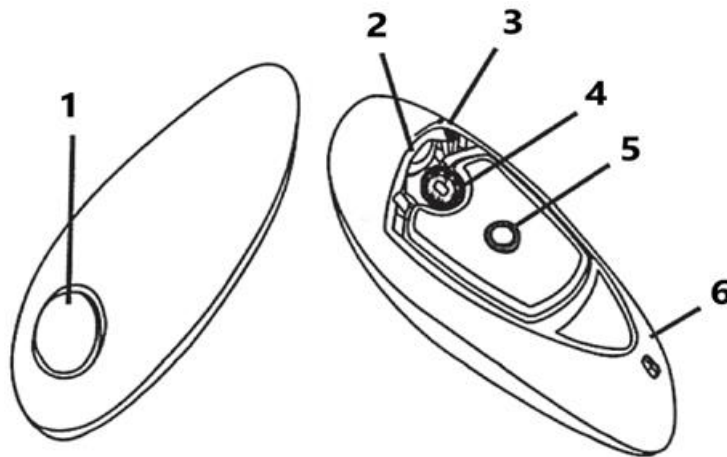
O declarație a producătorului care să ateste că produsul respectă cerințele directivelor UE aplicabile.

BG: JARCAN - РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА:

- Прочетете внимателно всички инструкции, преди да използвате вашия JARCAN.
- JARCAN не е предназначен за използване от деца.
- НЕ отваряйте кутии под налягане (от аерозолен тип).
- НЕ отваряйте кутии, съдържащи запалими течности, като например течности за запалки.
- Уверете се, че двигателят е спрял напълно, преди да свалите долния капак, за да смените батериите.
- По време на подмяната на батериите НЕ натискайте никакви превключватели или бутона в горната част на JARCAN, за да предотвратите случайно активиране.
- Преди да почистите резачката, извадете батериите, за да избегнете случайно включване на устройството.
- Дръжте пръстите си далеч от режещия апарат през цялото време.
- Избягвайте контакт с движещите се части. Дръжте ръцете, косата, бижутата и дрехите далеч от движещите се части по време на работа, за да предотвратите нараняване и/или повреда на JARCAN.
- За да поддържате оптимална работа, НЕ потапяйте JARCAN във вода или други течности. (За инструкции за почистване вижте раздела "Грижа и поддръжка".)
- НЕ разглобявайте никакви части на JARCAN.
- **ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ:** JARCAN е предназначен само за домашна употреба. Прочетете внимателно тези инструкции преди първата употреба.

ЧАСТИ И ФУНКЦИИ:



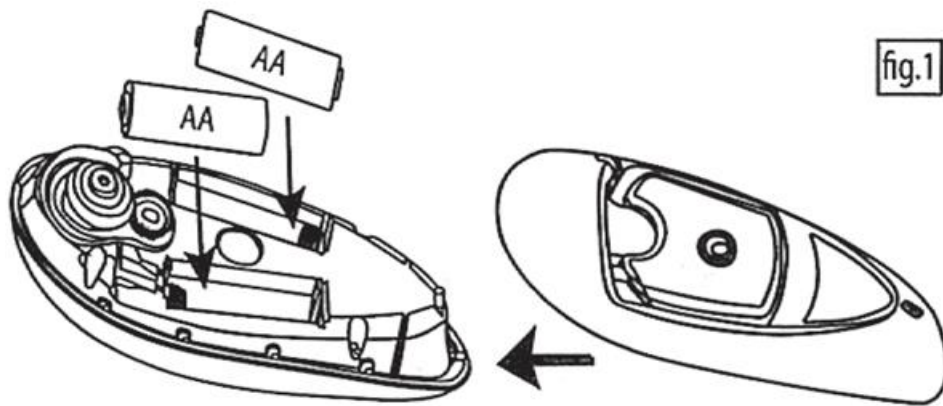
1. Бутон за стартиране
2. Режеща част
3. Винт за освобождаване
4. Задвижващо колело
5. Магнит
6. Бутон за заден ход

ИНСТАЛИРАНЕ НА БАТЕРИЯТА:

За да инсталирате (или извадите) 2 алкални батерии AA в отделението за батерии (като следвате инструкциите за полярност (+/-)), плъзнете долния капак назад, като държите

устройството с долната част нагоре и с тесния край към вас. Поставете палците си от двете страни на магнита и издърпайте към себе си. Капакът на батерията ще се счупи лесно за отстраняване. След като инсталирате батериите, поставете на мястото им долния капак. (Вижте фиг. 1.) Никога не смесвайте стари и нови батерии или различни видове батерии.

Забележка: Откривателят ще спре автоматично след 25 секунди работа.



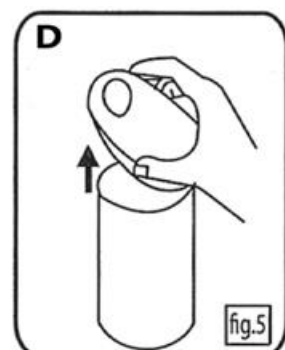
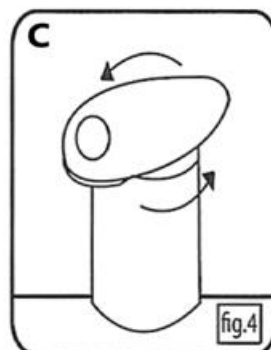
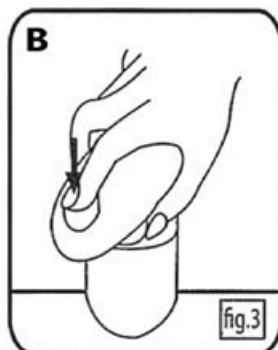
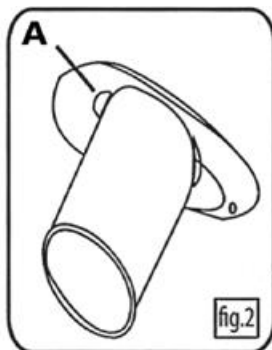
ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДЖАРКАН:

1. Поставете консервната кутия върху стабилна, равна повърхност.
2. Поставете отварачката върху кутията, като се уверите, че ръбът на кутията е между предавката и острието. (Вж. фиг. 2.)

Забележка: Ножът няма да работи, ако не е правилно разположен върху ръба на кутията.

3. Натиснете и задръжте черния бутон за стартиране за 4 секунди, след което освободете отварачката. (Вижте фиг. 3.) Отварачката автоматично ще отвори кутията и ще спре, когато приключи. (Вж. фиг. 4.)
4. При някои кутии, особено при по-големите, може да се наложи стъпка 3 да се повтори два или три пъти. Ако отварачката спре преди пълното отваряне на кутията, завъртете JARCAN назад с около 1,3 см и повторете Стъпка 3, ако е необходимо.
5. След като кутията е отворена, вдигнете отварачката от кутията. Внимателно отстранете капака от магнита и го изхвърлете. (Вж. фиг. 5.)

Забележка: Отрязаният ръб на кутията може да е остър, затова боравете с него внимателно.



Ключ към схемата:

- **A.** Ръб на кутията в жлеба
- **B.** Натиснете и задръжте бутона за стартиране, за да започнете
- **C.** JARCAN отрязва кутията автоматично
- **D.** Автоматично изключване: Повдигнете JARCAN с капака

УКАЗАНИЯ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ:



Тази етикетка означава, че продуктът не може да се изхвърли като обикновен битов отпад в цялата ЕС. За предотвратяване на възможни вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци. Рециклирайте отговорно, за да се подпомогне устойчивата употреба на материални ресурси. Ако искате да върнете употребявано устройство, използвайте системата за събиране и събиране или се свържете с търговеца, от когото сте закупили продукта. Търговецът може да приеме продукта за екологично безопасно рециклиране.



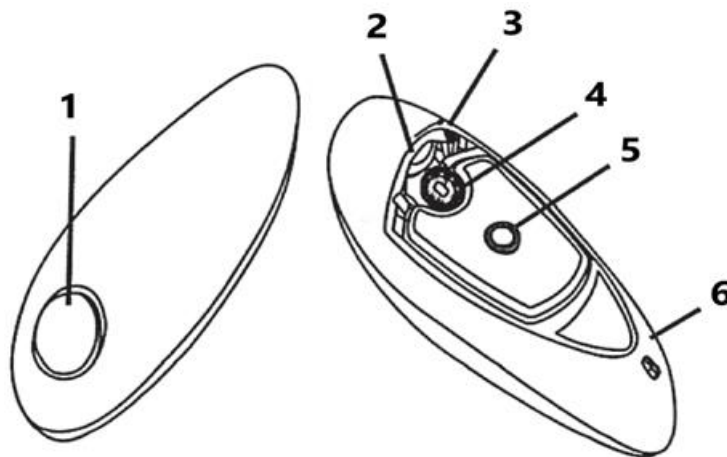
Декларация от производителя, че продуктът отговаря на изискванията на съответните директиви на ЕС.

LV: JARCAN - LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

PRODUKTA DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS:

- Pirms JARCAN lietošanas uzmanīgi izlasiet visas instrukcijas.
- JARCAN nav paredzēts lietošanai bērniem.
- NEATVERIET hermetizētas (aerosola tipa) bundžas.
- NEATVERIET bundžas, kas satur uzliesmojošus šķidrumus, piemēram, šķiltavu šķidrumus.
- Pirms noņemt apakšējo vāku, lai nomainītu baterijas, pārlicinieties, ka motors ir pilnībā apstājies.
- Akumulatoru nomaiņas laikā NESPAUDZIET slēdžus vai pogu JARCAN augšpusē, lai novērstu nejaušu aktivizēšanu.
- Pirms griezēja tīrīšanas izņemiet baterijas, lai izvairītos no nejaušas ierīces ieslēgšanas.
- Visu laiku turiet pirkstus tālāk no griezēja.
- Izvairieties no saskares ar kustīgām daļām. Darbības laikā turiet rokas, matus, rotaslietas un apģērbu tālāk no kustīgajām daļām, lai novērstu traumas un/vai JARCAN bojājumus.
- Lai saglabātu optimālu darbību, NEPIEDERĪT JARCAN ūdenī vai jebkādos citos šķidrumos. (Tīrīšanas norādījumus skatīt sadaļā "Kopšana un apkope".)
- NEIZMANTO izjaukt JARCAN daļas.
- **SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS:** JARCAN ir paredzēts tikai lietošanai māsaimniecībā. Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet šos norādījumus.

DETAĻAS UN FUNKCIJAS:



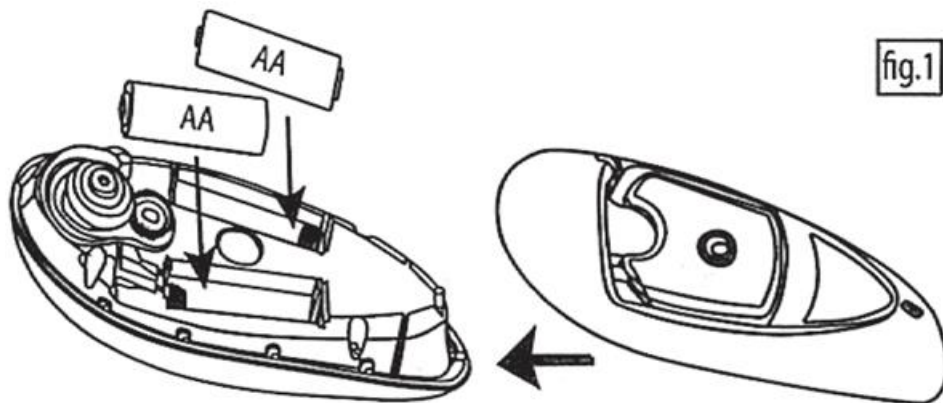
1. Sākuma poga
2. Pļāvējs
3. Atbrīvošanas skrūve
4. Piedziņas ritenis
5. Magnēts
6. Reversa poga

AKUMULATORA UZSTĀDĪŠANA:

Lai bateriju nodalījumā ievietotu (vai izņemtu) 2 AA sārma baterijas (ievērojot polaritātes (+/-) norādījumus), aizbīdiēt apakšējo vāciņu atpakaļ, turot ierīci ar apakšējo daļu uz augšu un šauru galu uz sevi. Uzlieciet ikšķus uz abām magnēta pusēm un pavelciet uz sevi. Akumulatora vāciņš viegli

atdalīsies, lai to noņemt. Pēc bateriju uzstādīšanas nomainiet apakšējo vāciņu. (Skat. 1. att.) Nekad nejauociet vecas un jaunas baterijas vai dažādu veidu baterijas.

Piezīme: Atvēršanas ierīce automātiski apstāsies pēc 25 darbības sekundēm.



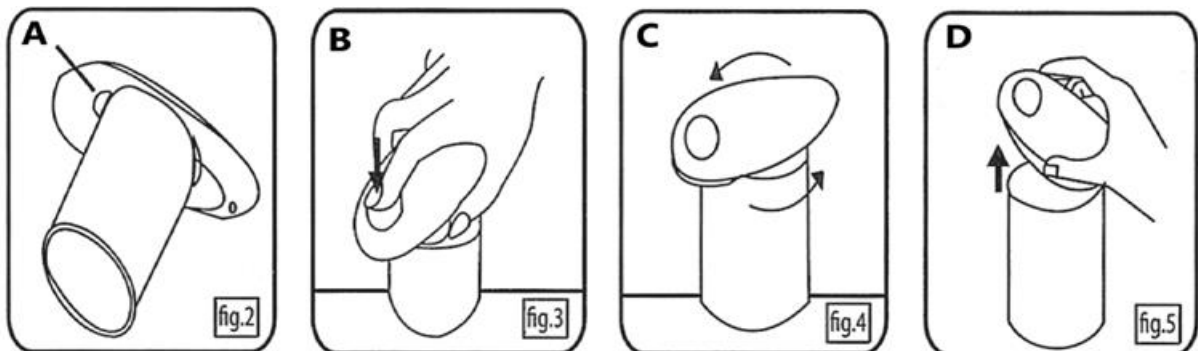
JARCANU IZMANTOŠANA:

1. Novietojiet konservu kārbu uz stabilas, līdzenas virsmas.
2. Novietojiet atdalītāju uz kārbas virsmas, nodrošinot, ka kārbas mala atrodas starp zobratu un asmeni. (Skatīt 2. attēlu.)

Piezīme: griezējs darbosies tikai tad, ja tas būs pareizi novietots uz skārdenes malas.

3. Nospiediet un 4 sekundes turiet nospiestu melno starta pogu, pēc tam atlaist atveri. (Sk. 3. att.) Atvēršanas ierīce automātiski atvērs skārda kārbu un apstāsies, kad būs pabeigta. (Skatīt 4. attēlu.)
4. Dažas skārdenes, īpaši lielākas, var būt nepieciešams 3. darbību atkārtot divas vai trīs reizes. Ja atvērējs apstājas, pirms kārba ir pilnībā atvērta, pagrieziet JARCAN atpakaļ par aptuveni 1,3 cm un pēc vajadzības atkārtojiet 3. darbību.
5. Kad kārba ir atvērta, noņemiet atveri no kārbas. Uzmanīgi noņemiet vāciņu no magnēta un izmetiet to. (Skat. 5. attēlu.)

Piezīme: Skārdenes griezuma mala var būt asa, tāpēc rīkojieties ar to uzmanīgi.



Shēmas atslēga:

- A. Skārda apmale gropē
- B. Nospiediet un turiet sākuma pogu, lai sāktu
- C. JARCAN automātiski sagriež kārbu
- D. Automātiska izslēgšanās: paceliet JARCAN ar vāku

INSTRUKCIJAS PAR PĀRSTRĀDI UN IZMETIENU:



Šī etiķete nozīmē, ka produkts nedrīkst tikt izmesti kā parasts sadzīves atkritums visā ES. Lai novērstu iespējamus kaitējumus vides vai cilvēku veselībai no nekontrolētas atkritumu izgāšanas. Pārstrādājiet atbildīgi, lai veicinātu materiālu resursu ilgtspējīgu izmantošanu. Ja vēlaties atgriezt lietoto ierīci, izmantojiet atdevi un kolekcijas sistēmu vai sazinieties ar mazumtirgotāju, no kura iegādājāties produktu. Mazumtirgotājs var pieņemt produktu ekoloģiski drošai pārstrādei.



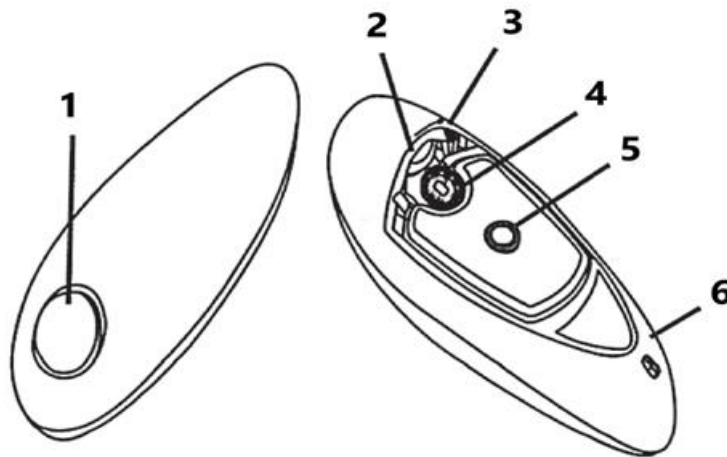
Ražotāja deklarācija, ka produkts atbilst attiecīgajām ES direktīvām.

LT: JARCAN - VARTOTOJO VADOVAS

GAMINIO SAUGOS INSTRUKCIJOS:

- Prieš pradėdami naudoti JARCAN, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas.
- JARCAN nėra skirtas naudoti vaikams.
- NEATIDARINĖKITE suslėgtų (aerolio tipo) skardinių.
- NEATIDARINĖKITE skardinių, kuriose yra degių skysčių, pavyzdžiui, žiebtuvėlių skysčių.
- Prieš nuimdami apatinį dangtelį, kad pakeistumėte baterijas, įsitinkite, kad variklis visiškai sustojo.
- Keisdami akumuliatorių, NESpauskite jokių jungiklių ar mygtuko, esančio JARCAN viršuje, kad netyčia neįsijungtų.
- Prieš valydami pjaustytuvą išimkite baterijas, kad netyčia neįjungtumėte įrenginio.
- Visada laikykite pirštus atokiau nuo pjaustytuvo.
- Venkite sąlyčio su judančiomis dalimis. Veikimo metu laikykite rankas, plaukus, papuošalus ir drabužius atokiau nuo judančių dalių, kad išvengtumėte sužalojimų ir (arba) JARCAN sugadinimo.
- Kad išlaikytumėte optimalų veikimą, NEMERKITE JARCAN į vandenį ar kitus skysčius. (Valymo instrukcijos pateiktos skyriuje "Priežiūra ir priežiūra").
- NEMONTUOKITE jokių JARCAN dalių.
- **IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS:** JARCAN skirtas naudoti tik buityje. Prieš pirmą kartą naudodami kruopščiai perskaitykite šias instrukcijas.

DALYS IR FUNKCIJOS:



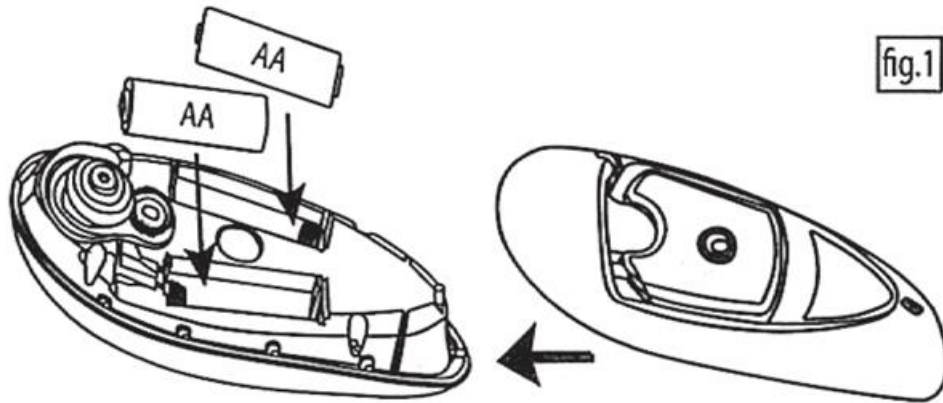
1. Paleidimo mygtukas
2. Pjaustytuvas
3. Atlaisvinimo varžtas
4. Pavaros ratas
5. Magnetis
6. Atbulinės eigos mygtukas

AKUMULIATORIAUS MONTAVIMAS:

Norėdami įdėti (arba išimti) 2 AA šarmines baterijas į baterijų skyrių (laikydami poliariškumo (+/-) nurodymų), pastumkite apatinį dangtelį atgal, laikydami įrenginį dugnu į viršų, o siaurąja dalimi į save.

Uždėkite nykščius ant abiejų magneto pusių ir traukite link savęs. Akumuliatoriaus dangtelis lengvai atsilaisvins ir bus nuimtas. Įdėję baterijas, uždėkite apatinį dangtelį. (Žr. 1 pav.) Niekada nemaišykite senų ir naujų baterijų arba skirtingų tipų baterijų.

Pastaba: atidarymo įrenginys automatiškai sustos po 25 sekundžių veikimo.



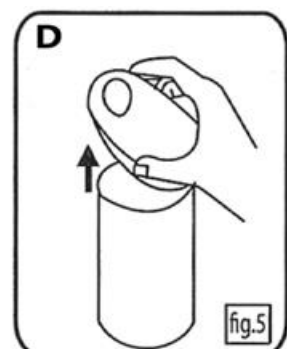
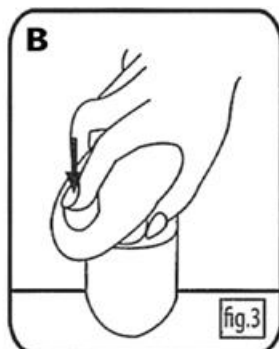
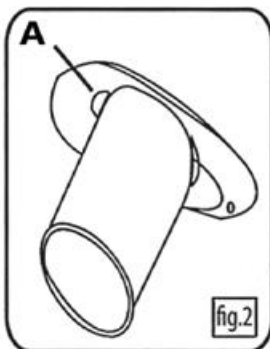
NAUDOJIMAS JARCAN:

1. Padėkite skardinę ant stabilaus, lygaus paviršiaus.
2. Padėkite atidarytuvą ant skardinės viršaus, kad skardinės kraštas būtų tarp pavaros ir ašmenų. (Žr. 2 pav.).

Pastaba: pjaustytuvas neveiks, jei nebus tinkamai padėtas ant skardinės krašto.

3. Paspauskite ir 4 sekundes palaikykite nuspaudę juodą paleidimo mygtuką, tada atleiskite atidarytuvą. (Žr. 3 pav.) Atidarytuvas automatiškai atidarys skardinę ir baigęs darbą sustos. (Žr. 4 pav.).
4. Kai kurioms skardinėms, ypač didesnėms, gali tekti pakartoti 3 veiksmą du ar tris kartus. Jei atidarytuvas sustoja iki galo neatidaręs skardinės, pasukite JARCAN maždaug 1,3 cm atgal ir prireikus pakartokite 3 veiksmą.
5. Atidarę skardinę, nuimkite atidarytuvą nuo skardinės. Atsargiai nuimkite dangtelį nuo magneto ir jį išmeskite. (Žr. 5 pav.)

Pastaba: nupjautas skardinės kraštas gali būti aštrus, todėl elkitės su juo atsargiai.



Schemos raktas:

- **A.** Skardinės kraštas griovelyje
- **B.** Paspauskite ir palaikykite pradžios mygtuką, kad pradėtumėte
- **C.** JARCAN automatiškai supjaustys skardinę
- **D.** Automatinis išjungimas: pakelkite JARCAN su dangčiu

INSTRUKCIJOS DĖL PERDIRBIMO IR IŠMETIMO:



Ši žymė reiškia, kad produktas negali būti išmestas kaip įprastos namų ūkio atliekos visoje ES. Norint išvengti galimų žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų šalinimo. Perdirbkite atsakingai skatinant tvarų medžiagų išteklių naudojimą. Norėdami grąžinti naudotą įrenginį, naudokite atidavimo ir rinkimo sistemą arba susisiekite su pardavėju, iš kurio įsigijote produktą. Pardavėjas gali priimti produktą aplinkai saugiam perdirbimui.



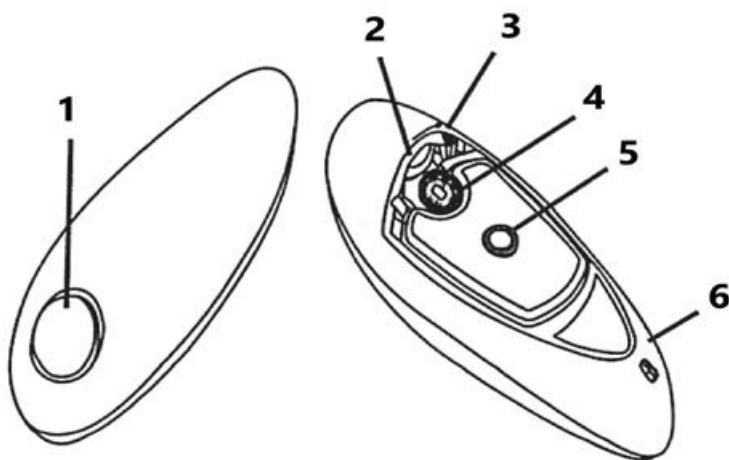
Gamintojo deklaracija, kad produktas atitinka taikomus ES direktyvų reikalavimus.

EE: JARCAN – KASUTUSJUHEND

TOOTE OHUTUSJUHISED:

- Lugege enne JARCANI kasutamist hoolikalt läbi kõik juhised.
- JARCAN ei ole mõeldud kasutamiseks lastele.
- ÄRGE avage rõhu all olevaid (aerosoolitüüpi) pudeleid.
- ÄRGE avage purke, mis sisaldavad tuleohtlikke vedelikke, näiteks süütevedelikke.
- Veenduge, et mootor on täielikult seiskunud, enne kui eemaldate alumise kaane, et vahetada patareid.
- Patareide vahetamise ajal EI tohi vajutada ühtegi lülitit ega JARCANI peal olevat nuppu, et vältida juhuslikku aktiveerimist.
- Enne lõikuri puhastamist eemaldage patareid, et vältida seadme juhuslikku sisselülitamist.
- Hoidke sõrmed lõikurist alati eemal.
- Vältige kokkupuudet liikuvate osadega. Hoidke käed, juuksed, ehted ja riided töö ajal liikuvatest osadest eemal, et vältida vigastusi ja/või JARCANI kahjustusi.
- Optimaalse töövõime säilitamiseks EI TOHI JARCANit vette ega muudesse vedelikesse kastada. (Puhastamisjuhiseid leiate jaotisest "Hooldus ja hooldus").
- ÄRGE võtke lahti ühtegi JARCANI osa.
- **HOIDKE NEED JUHISED ALLES:** JARCAN on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Lugege need juhised enne esimest kasutamist põhjalikult läbi.

OSAD JA FUNKTSIOONID:



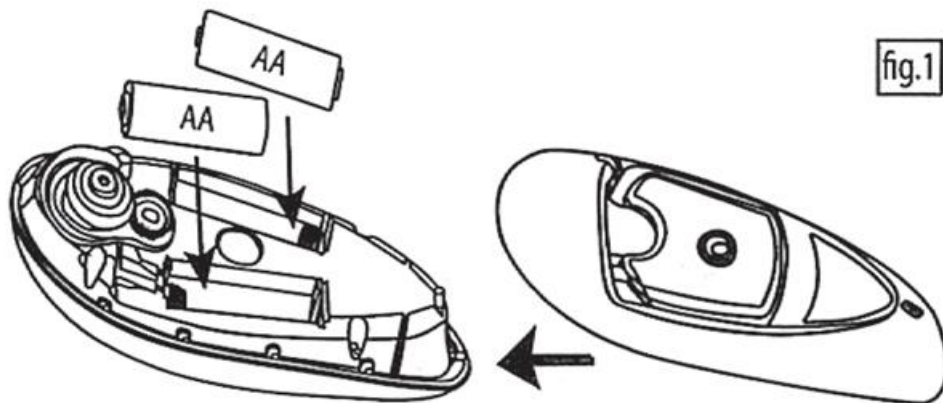
1. Käivitusnupp
2. Lõikur
3. Vabastuskruvi
4. Ajamisratas
5. Magnet
6. Tagasipööramisnupp

AKU PAIGALDAMINE:

Paigaldage (või eemaldage) 2 AA leelispatareid patareipessa (järgides polaarsuse (+/-) juhiseid), lükake alumine kaas tagasi, hoides seadet nii, et põhi on ülespoole ja kitsas ots teie poole. Asetage pöidlal mõlemale poole magnetit ja tõmmake enda poole. Patarei kate napsatab eemaldamiseks

kergesti maha. Pärast patareide paigaldamist asetage alumine kate tagasi. (Vt joonis 1.) Ärge kunagi segage vanu ja uusi patareid või eri tüüpi patareid.

Märkus: Avamisaparaat peatub automaatselt pärast 25 sekundit kestnud töötamist.



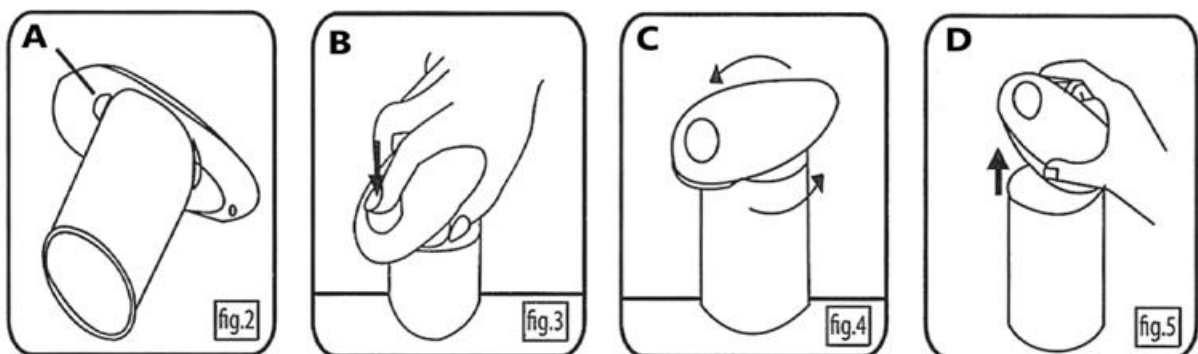
KASUTAMINE JARCAN:

1. Asetage purk stabiilsele, tasasele pinnale.
2. Asetage avatismehhanism purki peale, tagades, et purki äär jääb hammasratta ja tera vahele. (Vt joonis 2.)

Märkus: löikur ei tööta, kui see ei ole õigesti asetatud purgi servale.

3. Vajutage ja hoidke 4 sekundit all musta Start nuppu, seejärel vabastage avaja. (Vt joonis 3.) Avamisaparaat avab purgi automaatselt ja peatub, kui see on lõpetatud. (Vt joonis 4.)
4. Mõnede, eriti suuremate purkide puhul võib olla vaja korrata sammu 3 kaks või kolm korda. Kui avaja peatub enne, kui purk on täielikult avatud, pöörake JARCANI umbes 1,3 cm tagasi ja korrake sammu 3 vastavalt vajadusele.
5. Kui purk on avatud, tõstke avatismehhanism purkilt maha. Eemaldage kaas ettevaatlikult magnetilt ja visake see ära. (Vt joonis 5.)

Märkus: Purgi lõigatud serv võib olla terav, seega käsitsege seda ettevaatlikult.



Diagrammi võti:

- **A.** Purgi äär on soones
- **B.** Vajutage ja hoidke all nuppu Start, et alustada
- **C.** JARCAN löikab purgi automaatselt
- **D.** Automaatne väljalülitamine: tõstke JARCAN koos kaanega üles

JUHISED RINGLUSSEVÕTU JA KÕRVALDAMISE KOHTA:



See märgis tähendab, et toodet ei tohi kogu ELis kõrvaldada muude olmejäätmetena. Et vältida võimalikku kahju keskkonnale või inimeste tervisele kontrollimatust jäätmete kõrvaldamisest. Taaskasutage vastutustundlikult, et edendada materiaalse ressursside säästvat kasutamist. Kui soovite kasutatud seadme tagastada, kasutage äraviimis- ja kogumissüsteemi või võtke ühendust jaemüüjaga, kellelt te toote ostsite. Jaemüüja võib toote vastu võtta keskkonnasõbralikuks ringlussevõtuks.



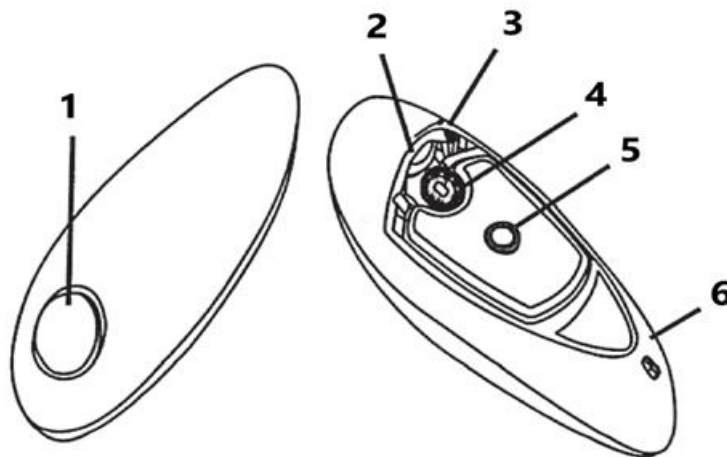
Tootja deklaratsioon selle kohta, et toode vastab kohaldatavate ELi direktiivide nõuetele.

GR: JARCAN - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:

- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το JARCAN.
- Το JARCAN δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά.
- ΜΗΝ ανοίγετε δοχεία υπό πίεση (τύπου αεροζόλ).
- ΜΗΝ ανοίγετε δοχεία που περιέχουν εύφλεκτα υγρά, όπως υγρά αναπτήρων.
- Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει σταματήσει εντελώς πριν αφαιρέσετε το κάτω κάλυμμα για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες.
- Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών, ΜΗΝ πατάτε κανέναν διακόπτη ή το κουμπί στο επάνω μέρος του JARCAN για να αποφύγετε την τυχαία ενεργοποίηση.
- Πριν από τον καθαρισμό του κόφτη, αφαιρέστε τις μπαταρίες για να αποφύγετε την κατά λάθος ενεργοποίηση της μονάδας.
- Κρατήστε τα δάχτυλα μακριά από τον κόφτη ανά πάσα στιγμή.
- Αποφύγετε την επαφή με τα κινούμενα μέρη. Κρατήστε τα χέρια, τα μαλλιά, τα κοσμήματα και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας για να αποφύγετε τραυματισμούς ή/και ζημιές στο JARCAN.
- Για να διατηρήσετε τη βέλτιστη απόδοση, ΜΗΝ βυθίζετε το JARCAN σε νερό ή άλλα υγρά. (Ανατρέξτε στην ενότητα "Φροντίδα και συντήρηση" για οδηγίες καθαρισμού).
- ΜΗΝ αποσυναρμολογείτε κανένα μέρος του JARCAN.
- **ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ:** Το JARCAN προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση.

ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ:



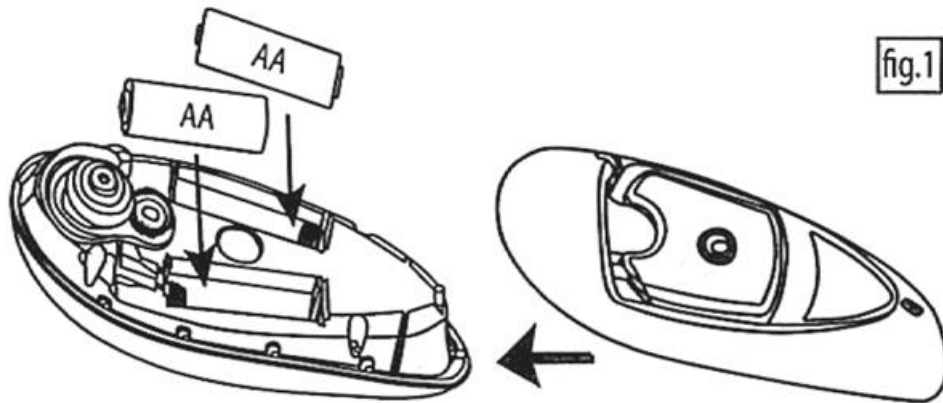
1. Κουμπί έναρξης
2. Κόφτης
3. Βίδα απελευθέρωσης
4. Τροχός κίνησης
5. Μαγνήτης
6. Κουμπί όπισθεν

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:

Για να τοποθετήσετε (ή να αφαιρέσετε) 2 αλκαλικές μπαταρίες AA στη θήκη μπαταριών (ακολουθώντας τις οδηγίες πολικότητας (+/-)), σύρετε το κάτω κάλυμμα προς τα πίσω κρατώντας τη

μονάδα με το κάτω μέρος προς τα πάνω και το στενό άκρο προς το μέρος σας. Τοποθετήστε τους αντίχειρές σας σε κάθε πλευρά του μαγνήτη και τραβήξτε προς το μέρος σας. Το κάλυμμα της μπαταρίας θα αποσπαστεί εύκολα για να αφαιρεθεί. Αφού τοποθετήσετε τις μπαταρίες, επανατοποθετήστε το κάτω κάλυμμα. (Βλέπε Εικ. 1.) Ποτέ μην αναμειγνύετε παλιές και νέες μπαταρίες ή διαφορετικούς τύπους μπαταριών.

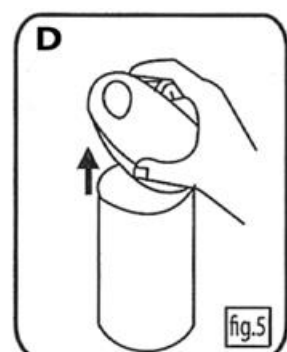
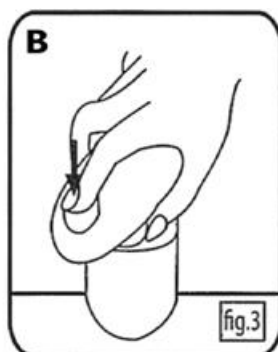
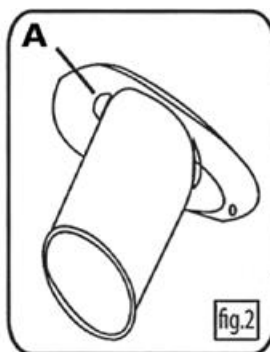
Σημείωση: Το ανοιχτήρι θα σταματήσει αυτόματα μετά από 25 δευτερόλεπτα λειτουργίας.



ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΔΟΥ:

1. Τοποθετήστε την κονσέρβα σας σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
2. Τοποθετήστε το ανοιχτήρι πάνω στο κουτάκι, διασφαλίζοντας ότι το χείλος του κουτιού βρίσκεται μεταξύ του γκραζιού και της λεπίδας. (Βλέπε Εικ. 2).
Σημείωση: Ο κόφτης δεν θα λειτουργήσει αν δεν τοποθετηθεί σωστά στο χείλος του κουτιού.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το μαύρο κουμπί έναρξης για 4 δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, αφήστε το ανοιχτήρι. (Βλέπε Εικ. 3.) Το ανοιχτήρι θα ανοίξει αυτόματα το κουτάκι και θα σταματήσει όταν τελειώσει. (Βλέπε Εικ. 4.)
4. Ορισμένες κονσέρβες, ιδιαίτερα μεγαλύτερες, μπορεί να απαιτούν την επανάληψη του βήματος 3 δύο ή τρεις φορές. Εάν το ανοιχτήρι σταματήσει πριν ανοίξει πλήρως το κουτάκι, περιστρέψτε το JARCAN προς τα πίσω περίπου 1,3 cm και επαναλάβετε το Βήμα 3 όπως απαιτείται.
5. Μόλις ανοίξει το δοχείο, σηκώστε το ανοιχτήρι από το δοχείο. Αφαιρέστε προσεκτικά το καπάκι από τον μαγνήτη και πετάξτε το. (Βλέπε Εικ. 5).

Σημείωση: Η κομμένη άκρη του κουτιού μπορεί να είναι αιχμηρή, γι' αυτό χειριστείτε το με προσοχή.



Κλειδί διαγράμματος:

- **A.** Χείλος του κουτιού στο αυλάκι
- **B.** Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Start για να ξεκινήσετε
- **C.** Το JARCAN κόβει το κουτάκι αυτόματα.
- **D.** Αυτόματη απενεργοποίηση: Σηκώστε το JARCAN με το καπάκι

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ:



Αυτή η ετικέτα σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται ως συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ. Για την πρόληψη πιθανών ζημιών στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από μη ελεγχόμενη απόρριψη αποβλήτων. Ανακυκλώστε υπεύθυνα για την προώθηση της βιώσιμης χρήσης των υλικών πόρων. Εάν θέλετε να επιστρέψετε ένα χρησιμοποιημένο προϊόν, χρησιμοποιήστε το σύστημα παράδοσης και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον λιανοπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Ο λιανοπωλητής μπορεί να δεχτεί το προϊόν για οικολογική ανακύκλωση.



Δήλωση του κατασκευαστή ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ισχύουσων οδηγιών της ΕΕ.